


North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

 www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2020

Pole Attachment Compatibility

Compatibilité des brins

Befestigungsmöglichkeit für Verbindungsstücke

Attachment	AR Poles (Accessory-Ready Grips)	WR Poles (Whippet-Ready Grips)
Distance Tent Cross Pole	✓	✓
1/4-20 Universal Adapter	✓	✓
Whippet Attachment	✗	✓
Alpine Whippet Attachment	✗	✓

MM5978_NWEB

⚠ WARNING [EN]

Skiing is inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it, and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. We recommend that you get proper training in its use. Failure to read or follow any of these warnings can result in severe injury, paralysis or death!

🔗 INSTRUCTIONS FOR USE

▲ Keep instructions for future reference.

BASKETS

To attach a basket: Push the basket and turn clockwise until secured against the upper stop, spinning freely.

To remove a basket: Pull the basket and twist counterclockwise.

(See accompanying illustrations)

WHIPPET SELF-ARREST POLE

- The Whippet is not an ice axe, nor is it a substitute for one.
- Do not hold or swing Whippet like an ice axe. Always hold on to the grip.
- Practice self-arresting so you will understand its capabilities.
- For self-arrest, hold one hand over the Whippet's pick, with the shaft diagonal across the torso, one hand holding on near the FlickLock Pro mechanism.
- Avoid self-evisceration when climbing or skiing

CAUTION: The strap on the Whippet DOES NOT release, remove the wrist strap in avalanche terrain.

(See accompanying illustrations)

SWITCH RELEASE™ STRAPS

For safety, some Black Diamond Ski Poles are designed with an automatic strap releasing mechanism. This release mechanism activates approximately +/- 10° angle from vertical, upward and can be re-engaged in the field. The strap release mechanism can also be locked in place, preventing release.

(See accompanying illustrations)

FLICKLOCK® ADJUSTMENT

(See accompanying illustrations)

COMPACTOR TOURING POLES

Black Diamond Equipment's Compactor touring poles use our exclusive Rapid Deployment System that features a single push button release to collapse and deploy the pole. The push button is located just below the numbered FlickLock Pro adjustment section

Collapsing Compactor Poles:

1. Press the button and slide the grip toward the pole tip
2. Pull the shafts apart at each joint, located at the seam between each shaft section
3. Fold the poles into a compact "Z" shape
4. Open the FlickLock Pro lever arm and fully collapse the pole to minimize its folded length.
5. Snap the lower shaft's basket clip onto the upper and middle shaft for secure storage

Deploying

1. Ensure the basket is unclipped from all shafts.

2. Grab the grip and the first shaft section, and pull them away from each other. The pole will snap into place and lock.
3. Check that the push button on has snapped completely out and the pole is locked without gaps at the joints

Adjusting

Over time, the inner cord that connects the shaft sections may stretch. This play can be removed by increasing the inner cord tension.

1. Press the push-button release, and then pull ONLY the lowest joint apart.
2. The cord tensioner is located between the middle and lower shafts
3. Hold both ends of the tensioner and turn it clockwise to tighten or counterclockwise to loosen

NEVER loosen the tensioner completely unless replacing a lower section. If replacing a lower section, loosen the tensioner completely until it comes free from the upper section. Keep hold of the upper part of the tensioner so it doesn't slide up inside the middle pole section. Insert the threaded end of the new lower pole section's tensioner and twist until no threads are showing. Then follow the above instructions to adjust the tension.

(See accompanying illustrations)

🔗 CARE AND MAINTENANCE

Never put oil or silicone on the pole shafts—this could cause the joints to slip during use. Always remove the lower shafts after skiing and allow them to dry completely before storage.

(See accompanying illustrations)

🔗 INSPECTION AND RETIREMENT

Before and after each use, FlickLock mechanisms open and close smoothly. Make sure that there are no cracks in the housing or cam lever and that nothing is deformed or broken. Replacement parts may be obtained from your Black Diamond dealer or directly from us. If you own probe models, always make sure that you are using one male lower shaft and one female lower shaft. Before and after each use, check to see that the adjustment mechanisms open and close smoothly and are tensioned properly.

- Make sure nothing is deformed or broken.
- Before storage, release the tension cord, collapse the pole, and dry.
- Apply a drop of oil on the lever axle where the lever meets the clamp band if the FlickLock Pro mechanisms become hard to open or close.

Replacement parts may be obtained from your local Black Diamond Equipment dealer or directly from Black Diamond Equipment.

(See accompanying illustrations)

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ WARNING [FR]

Le ski est une activité dangereuse par nature. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des notices et avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Nous vous recommandons de suivre une formation appropriée pour apprendre à l'utiliser. Le fait de ne pas lire ou respecter l'un quelconque de ces avertissements peut être la cause de blessures graves, de paralysie ou de mort !

🔗 BÂTONS DE SKI – NOTICE D'UTILISATION

▲ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

RONDELLES

Pour fixer une rondelle : Poussez vigoureusement la rondelle en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se cale solidement contre la butée d'arrêt et puisse tourner librement.

Pour ôter une rondelle : Tirez vigoureusement la rondelle en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à extraction de celle-ci.

(Voir les illustrations jointes)

BÂTON D'AUTO-ARRÊT WHIPPET

- Le Whippet n'est ni un piolet ni un substitut de piolet.
- Ne pas tenir ni manier le Whippet comme un piolet. Toujours le tenir par la poignée.
- Entraînez-vous à l'auto-arrêt afin de comprendre les capacités du Whippet.
- Pour l'auto-arrêt, tenez une main sur le pic du Whippet, le manche en diagonale le long du torse, et une main près du système FlickLock Pro.
- Évitez l'auto-éviscération lorsque vous grimpez ou skiez

ATTENTION : La dragonne de votre Whippet NE SE DÉTACHE PAS en cas de sollicitation. Nous vous conseillons d'ôter la dragonne de votre poignet lorsque vous traversez une zone avalancheuse.

(Voir les illustrations jointes)

DRAGONNES SWITCH RELEASE

Pour une meilleure sécurité, certains bâtons de ski Black Diamond sont équipés d'un mécanisme de déclenchement de dragonne automatique. Ce mécanisme se déclenche en cas de sollicitation selon un angle donné de +/-10° et peut être ré-enclenché sur le terrain. Le mécanisme de déclenchement de dragonne est également verrouillable, si souhaité.

(Voir les illustrations jointes)

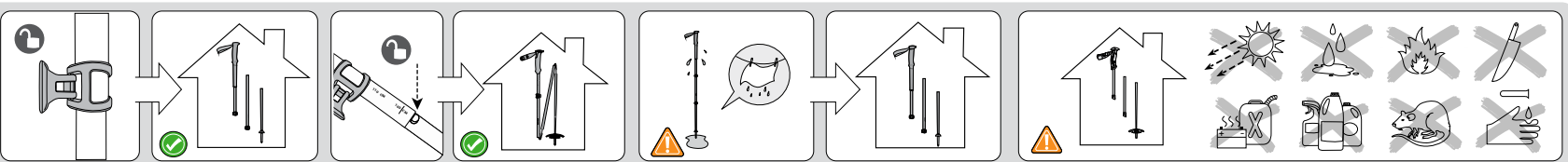
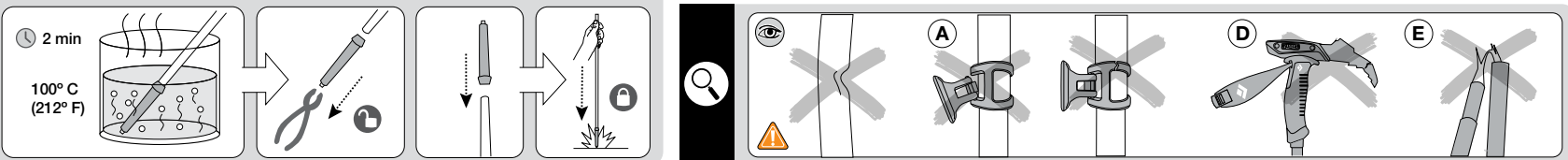
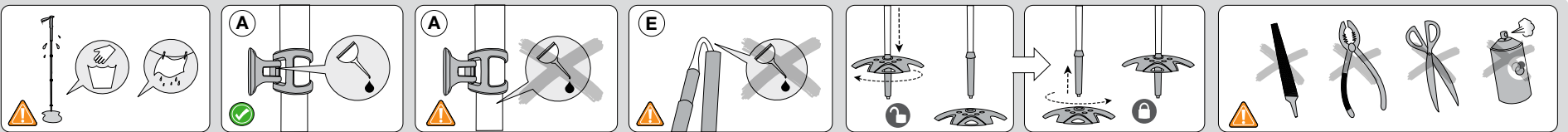
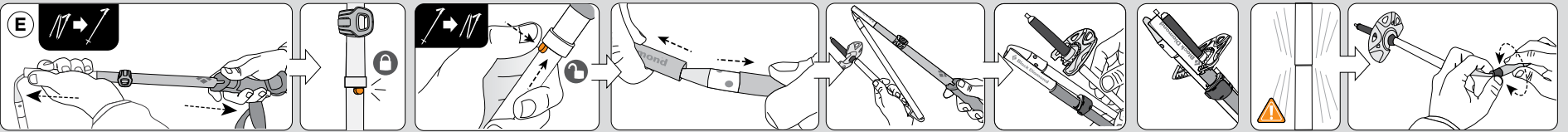
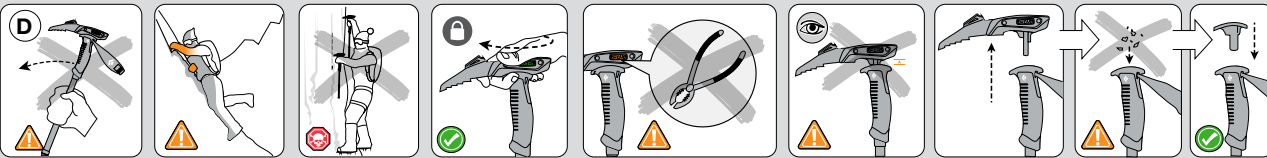
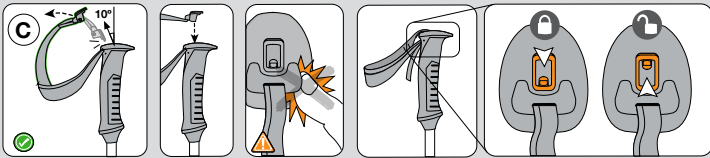
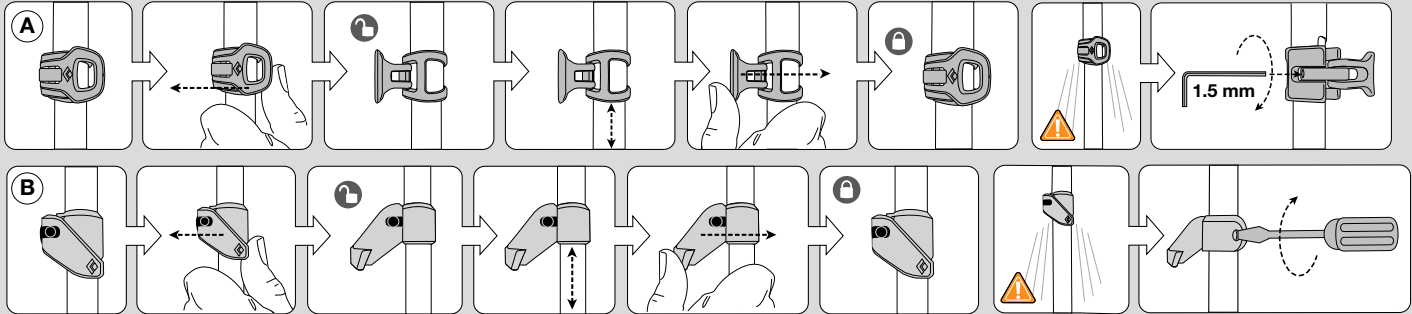
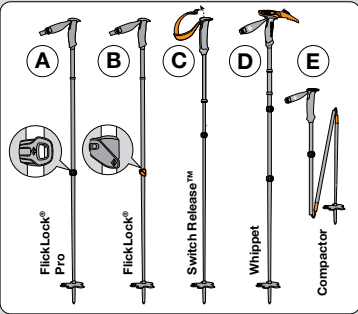
FLICKLOCK®

(Voir les illustrations jointes)

BÂTONS DE SKI DE RANDONNÉE COMPACTOR

Les bâtons de ski de randonnée Black Diamond Equipment Compactor sont dotés de notre système à déploiement rapide exclusif qui intègre une unique bouton-poussoir pour déplier et replier le bâton. Ce bouton-poussoir est situé juste sous le brin gradué à réglage FlickLock Pro.

Repliage des bâtons Compactor :



1. Appuyer sur le bouton et faire coulisser la poignée en direction de la pointe du bâton.
2. Tirer sur les brins de part et d'autre de chaque jonction.
3. Replier les brins de manière à former un "Z" compact.
4. Ouvrir le levier FlickLock Pro et replier complètement le bâton jusqu'à sa longueur repliée minimale.
5. Pour un rangement plus sûr, emboîter les brins supérieur et médian dans l'encoche prévue sur la rondelle du brin inférieur.

Dépliage

1. Vérifiez qu'aucun brin n'est clippé sur la rondelle d'arrêt.
2. Saisissez la poignée et le brin supérieur puis tirez simultanément de part et d'autre. Le bâton se met en place d'un coup sec et se verrouille.
3. Assurez-vous que le bouton-poussoir ressort complètement et que le bâton est verrouillé de manière parfaitement jointive aux jonctions.

Degré de serrage

Avec le temps, le câble interne qui relie les brins de votre bâton peut légèrement se détendre. Vous pouvez remédier à ce jeu en augmentant le degré de serrage du câble interne.

1. Appuyez sur le bouton-poussoir puis tirez de part et d'autre de la jonction la plus basse UNIQUEMENT.
2. Le tendeur du câble se situe entre le brin médian et le brin inférieur
3. Tenez les deux extrémités du tendeur entre vos doigts et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer.

Ne JAMAIS desserrer le tendeur complètement sauf pour remplacer le brin inférieur. Pour remplacer le brin inférieur, desserrez complètement le tendeur jusqu'à ce qu'il se désolidarise du brin supérieur. Maintenez la partie supérieure du tendeur de sorte qu'elle ne remonte pas à l'intérieur du brin médian. Insérez l'extrémité du tendeur du brin inférieur neuf et tournez jusqu'à ne plus voir aucun pas de vis. Puis suivez les instructions ci-dessus pour ajuster le degré de serrage.

(Voir les illustrations jointes)

⚠ PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Ne jamais enduire les brins des bâtons d'huile ou de silicone, ceci rendrait les jonctions glissantes pendant l'usage. Toujours démonter les brins inférieurs après une sortie de ski et les laisser sécher complètement avant de les ranger.

(Voir les illustrations jointes)

🔍 INSPECTION ET MISE AU REBUT

Avant et après chaque utilisation, vérifiez que vos mécanismes FlickLock s'ouvrent et se ferment correctement. Assurez-vous que le corps du système ou le levier à came ne présente pas de fissures et repérez toute déformation ou cassure. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur Black Diamond Equipment ou directement auprès de Black Diamond Equipment. Si vous possédez des bâtons-sonde, vérifiez que vous possédez un brin inférieur mâle et un brin inférieur femelle. Avant et après chaque utilisation, vérifiez que les systèmes de réglage s'ouvrent et se ferment correctement et que leur degré

de serrage convient.

- Repérez toute déformation ou cassure.
- Avant de ranger les bâtons, desserrez le câble de serrage, repliez le bâton et laissez sécher.
- Si les mécanismes FlickLock Pro deviennent durs à ouvrir ou à fermer, appliquez une goutte d'huile sur l'axe du levier à l'endroit où celui-ci rencontre le collier de serrage.

Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre détaillant Black Diamond Equipment ou directement auprès de Black Diamond Equipment.

(Voir les illustrations jointes)

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraires, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication tels que vendus initialement. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNING [DE]

Das Skifahren ist ein gefährlicher Sport. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Wir empfehlen, sich für den Gebrauch des Produkts schulen zu lassen. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen oder nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen, Lähmung oder Tod führen!

🔍 SKISTÖCKE – GEBRAUCHSANLEITUNG

▲ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

TELLER

So befestigen Sie einen Teller: Drücken Sie den Teller auf die Stockspitze und drehen Sie ihn gleichzeitig im Uhrzeigersinn, bis er an den Rand des Gewindes stösst und frei gedreht werden kann.

So entfernen Sie einen Teller: Ziehen Sie kräftig am Teller und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ihn abnehmen können.

(Siehe Abbildungen.)

WHIPPET SELF-ARREST POLE

- Der Whippet ist kein Eispickel und ersetzt diesen auch nicht.
- Schwingen und halten Sie den Whippet nicht wie einen Eispickel. Halten Sie ihn stets am Griff fest.
- Üben Sie die den Gebrauch eines Stützpickels, um sich mit der Funktionsweise vertraut zu machen.
- Beim Gebrauch als Stützpickel legen Sie eine Hand über die Haue des Whippet (mit dem Schaft diagonal zum Oberkörper) und die andere in die Nähe des

FlickLock Pro-Systems.

- Gehen Sie beim Klettern oder Skifahren umsichtig vor, um Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG: Die Handschlaufe am Whippet löst sich NICHT von selbst. Nehmen Sie sie in lawinengefährdetem Gelände ab.

(Siehe Abbildungen.)

SWITCH RELEASE-HANDSCHLAUFEN

Zur Sicherheit sind die Handschlaufen mancher Skistöcke von Black Diamond mit einem automatischen Auslösemechanismus versehen. Dieser Auslösemechanismus wird bei einem Winkel von +/- 10° aus der Vertikalen nach oben ausgelöst und kann unterwegs erneut befestigt werden. Der Auslösemechanismus kann ausserdem verriegelt werden, um ihn zu deaktivieren.

(Siehe Abbildungen.)

FLICKLOCK®

(Siehe Abbildungen.)

COMPACTOR TOURING-SKISTÖCKE

Die Black Diamond Compactor Touring-Skistöcke sind mit unserem Rapid Deployment System ausgestattet. Die Stöcke werden zum Zusammen- und Auseinanderfalten per Knopfdruck entriegelt. Der Entriegelungsstift befindet sich unter dem nummerierten FlickLock Pro-Segment.

So falten Sie Compactor-Stöcke zusammen:

1. Drücken Sie den Entriegelungsstift und schieben Sie den Griff in Richtung Stockspitze.
2. Ziehen Sie die Schäfte an den Verbindungen zwischen den einzelnen Stocksegmenten auseinander.
3. Falten Sie die Stöcke zu einem „Z“ zusammen.
4. Öffnen Sie den FlickLock Pro-Hebel, und schieben Sie den Stock vollständig zusammen, um die Länge im gefalteten Zustand zu minimieren.
5. Befestigen Sie den Tellerclip zur sicheren Aufbewahrung am oberen und mittleren Schaft.

Auseinanderfalten

1. Stellen Sie sicher, dass der Teller nirgends festgeclippt ist.
2. Nehmen Sie den Griff und das erste Stocksegment und ziehen Sie die beiden Teile auseinander. Der Stock rastet ein und wird fixiert.
3. Stellen Sie sicher, dass der Entriegelungsstift vollständig eingerastet ist und dass die Verbindungen keine Fugen aufweisen.

Einstellen

Im Laufe der Zeit kann sich die Schnur, mit der die Schaftsegmente verbunden sind, dehnen. In diesem Fall können Sie die Spannung der inneren Schnur anpassen.

1. Drücken Sie den Entriegelungsstift und ziehen Sie NUR die unterste Verbindung auseinander.
2. Der Schnurstraffer befindet sich zwischen dem mittleren und unteren Schaftsegment.
3. Halten Sie die beiden Enden des Schnurstraffers fest und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu lockern.

Lösen Sie den Schnurstraffer NIEMALS vollständig, ausser Sie tauschen das untere Schaftsegment aus.

Wenn Sie das untere Schaftsegment austauschen, lösen Sie den Straffer vollständig, bis er aus dem oberen Segment herausgezogen werden kann. Halten Sie den oberen Teil des Straffers fest, so dass er nicht im mittleren Schaftsegment nach oben rutscht. Setzen Sie das mit einem Gewinde versehene Ende des Straffers für das neue untere Schaftsegment ein und schrauben Sie ihn fest, bis das Gewinde nicht mehr sichtbar ist. Befolgen Sie dann die vorangehenden Anweisungen zum Anpassen der Spannung.

(Siehe Abbildungen.)

🔧 PFLEGE UND WARTUNG

Schmieren Sie die Schäfte niemals mit Öl oder Silikon ein, da sie dadurch rutschig werden können. Hierdurch funktioniert ein Reibungsschluss nicht mehr korrekt, und die Stöcke können sich beim Gebrauch zusammenschieben. Nehmen Sie die unteren Segmente nach dem Skifahren stets ab und lassen sie vor der Aufbewahrung vollständig trocknen.

(Siehe Abbildungen.)

🔍 ÜBERPRÜFUNG UND AUSSONDERUNG

Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch, ob sich die FlickLock-Mechanismen leicht öffnen und schliessen lassen. Stellen Sie sicher, dass Gehäuse und Klemmhebel keine Risse aufweisen und dass kein Teil verformt oder gebrochen ist. Ersatzteile können bei Ihrem Black Diamond-Händler oder direkt bei Black Diamond Europa erworben werden. Sind Sie im Besitz eines Probe-Modells, prüfen Sie, ob sie je einen Stock mit Einschraubstift und einen Stock mit Innengewinde am unteren Schaft haben. Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch, ob sich die Einstellungssysteme leicht öffnen und schliessen lassen und ob sie die richtige Spannung haben.

1. Stellen Sie sicher, dass nichts verformt oder beschädigt ist.
2. Vor der Aufbewahrung lösen Sie Zugstränge, legen Sie den Stock zusammen und lassen Sie ihn vollständig trocknen.
3. Wenn sich die FlickLock Pro-Einstellungssysteme nur noch schwer öffnen oder schliessen lassen, geben Sie einen Tropfen Öl auf die Hebelachse.

Ersatzteile können bei Ihrem nächsten Black Diamond Equipment-Händler oder direkt bei Black Diamond Equipment erworben werden.

(Siehe Abbildungen.)

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Lo sci è pericoloso. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegare, acquisire dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti. Cerca di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente, paralisi o morte!

🕒 BASTONCINI DA SCI ISTRUZIONI PER L'USO

▲ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

RONDELLE

Agganciare una rondella: Spingi la rondella e gira in senso orario fino a che è agganciata sull'ultimo tassello e può ruotare liberamente.

Rimuovere una rondella: Tira la rondella e gira in senso antiorario.

(Vd le illustrazioni allegare)

BASTONCINO WHIPPET SELF-ARREST

- Il Whippet non è una piccozza da ghiaccio, nè ne è un sostituto.
- Non impugnare o maneggiare il Whippet come se fosse una piccozza da ghiaccio. Tenerlo sempre dall'impugnatura.
- Allenati nell'autobloccaggio così' da comprenderne le reali capacità e limiti.
- Per l'autobloccaggio, tieni una mano sopra la lama del Whippet, con la sezione diagonale rispetto al tronco, e una mano vicino al meccanismo FlickLock Pro.
- Evita brutte cadute quando scii o scali utilizzando il Whippet.

ATTENZIONE: Il lacciolo del Whippet NON si apre; rimuovi i laccioli quando sei su un terreno a rischio valanga.

(Vd le illustrazioni allegare)

MECCANISMO DI RILASCIO DEI LACCIOLI

Per questioni di sicurezza, alcuni bastoncini da sci Black Diamond sono stati progettati con un meccanismo di rilascio automatico del lacciolo. Questo meccanismo si attiva verso l'alto ad un'angolazione di circa +/- 10° e può essere riagganciato facilmente sul campo. Il meccanismo di rilascio del lacciolo può essere anche bloccato per evitarne un rilascio accidentale.

(Vd le illustrazioni allegare)

FLICKLOCK®

(Vd le illustrazioni allegare)

BASTONCINI DA SCIALPINISMO COMPACTOR

I bastoncini da scialpinismo Compactor di Black Diamond Equipment sono dotati del nostro esclusivo Rapid Deployment System (Sistema di dispiegamento immediato) che è caratterizzato da un singolo pulsante per chiudere e dispiegare il bastoncino. Il pulsante si trova giusto sotto la sezione regolabile numerata del FlickLock Pro

Richiedere i Bastoncini Compactor:

1. Premi il pulsante e fai scivolare l'impugnatura verso la

punta del bastoncino

2. Tira le sezioni fino ad ogni giuntura in modo da separarle
3. Compatta i bastoncini seguendo la forma di una "Z"
4. Apri la leva del FlickLock Pro e chiudi totalmente il bastoncino riducendone ancora la lunghezza.
5. Aggancia la rondella della sezione inferiore a quella superiore e media prima di riporre il bastoncino nel tuo deposito.

Dispiegamento

1. Assicurati che la rondella sia sganciata da tutte le sezioni.
2. Afferra l'impugnatura e la prima sezione della canna e spingile lontane l'una dall'altra. Il bastoncino ritornerà in posizione e bloccato.
3. Controlla che il pulsante sia libero e che il bastoncino sia bloccato senza spazi tra le giunture

Regolazione

Con il tempo, il cavetto interno che connette le varie sezioni della canna può tendersi. Questo gioco può essere eliminato aumentando la tensione del cavetto.

1. Premi il pulsante di rilascio e poi tira SOLO la sezione più bassa.
2. Il tensionatore del cavetto è tra la sezione media e inferiore
3. Tieni entrambe le estremità del tensionatore e giralo in senso orario per stringere o in senso antiorario per allentare

NON allentare MAI completamente il tensionatore a meno che non stai sostituendo la sezione più bassa. Se devi sostituire la sezione bassa della canna, allenta totalmente il tensionatore fino a che si libera dalla sezione alta. Tieni l'estremità alta del tensionatore in modo tale che non scivoli nella sezione media del bastoncino. Inserisci l'estremità filettata del tensionatore della nuova sezione e gira fino a che nessun filetto è visibile. A questo punto segui le istruzioni sopra riportate per regolare la tensione.

(Vd le illustrazioni allegare)

🔧 CURA E MANUTENZIONE

Non mettere mai olio o silicone sulle sezioni della canna – questo potrebbe causare lo slittamento delle sezioni durante l'utilizzo. Rimuovi sempre le sezioni inferiori dopo aver sciato in modo da farle asciugare completamente prima di riporle.

(Vd le illustrazioni allegare)

🕒 CONTROLLO E CESSAZIONE D'USO

Prima e dopo ogni utilizzo, il meccanismo FlickLock deve sempre aprirsi e chiudersi in maniera molto fluida. Assicurati che non ci siano crepe sulla camma della leva o sulla struttura e che nulla si sia deformato o rotto. Parti di ricambio possono essere ordinate al vostro rivenditore Black Diamond o direttamente a noi. Se possiedi modelli a sonda, assicurati di utilizzare sempre una sezione inferiore maschile e una femminile. Prima e dopo ogni utilizzo, controlla che il meccanismo di regolazione si apra e chiuda regolarmente e che la tensione sia corretta.

- Assicurati che nulla sia deformato o rotto.
- Prima di riporre il bastoncino, rilascia la tensione del cavetto, compatta il bastoncino e fallo asciugare.
- Se il meccanismo FlickLock Pro risulta difficile da

aprire o chiudere, applica una goccia d'olio sull'asse della leva dove la leva incontra la fascetta del morsetto.

Pezzi di ricambio possono essere ordinati al vostro rivenditore Black Diamond di zona o direttamente a Black Diamond Equipment.

(Vd le illustrazioni allegare)

GARANZIA LIMITATA

Noi garantiamo per un anno dalla data d'acquisto, a meno che diversamente indicato dalla legge, solo all'acquirente originale che i nostri prodotti sono immessi sul mercato esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Se ricevi un prodotto difettoso, inviacelo e lo sostituiamo alle seguenti condizioni: non sono soggetti a garanzia prodotti che mostrino segni di normale logorio, di utilizzo o manutenzione impropri, che siano stati soggetti a modifiche o alterazioni, o che siano stati danneggiati in qualche modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Esquiar es inherentemente peligroso. Antes de practicarlo debes comprender y aceptar el riesgo que conlleva. El responsable de tus decisiones y tus actos eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y familiarízate con su uso correcto, sus funcionalidades y sus limitaciones. Recomendamos que obtengas formación adecuada sobre la manera de usarlo. No leer y observar cualquiera de estas advertencias puede acarrear lesiones graves, que pueden llegar a ser paralizantes y hasta mortales.

🕒 INSTRUCCIONES DE USO DE LOS BASTONES DE ESQUÍ

▲ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

ROSETAS

Para poner una roseta: Empuja la roseta y róscala a derechas hasta que quede fija contra el tope superior y gire libremente.

Para quitar una roseta: Tira de la roseta y gírala a izquierdas.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

BASTÓN DE AUTODENTENCIÓN WHIPPET

- El Whippet no es un piolet, ni tampoco lo sustituye.
- No agarres o claves el Whippet como un piolet. Sujétalo siempre por su mango.
- Practica la autodetención para que comprendas lo que se puede hacer con él.
- Para autodetenerte, mantén una mano sobre la hoja del Whippet, con el mango en diagonal a través del torso y la otra mano agarrándolo cerca del mecanismo FlickLock Pro.
- Ten cuidado para no clavártelo cuando escales o esquies

PRECAUCIÓN: La dragonera del Whippet NO se suelta, por lo que en terreno propicio a avalanchas no debes llevarla puesta.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

DRAGONERAS CON MECANISMO DE SUELTA RÁPIDA

Para mejorar la seguridad, algunos bastones de esquí

de Black Diamond incorporan un mecanismo que abre automáticamente la cinta de la dragonera. Este mecanismo se activa a un ángulo aproximado de +/- 10° desde la vertical hacia arriba, y puede volver a cerrarse sin herramientas. También se puede dejar fijo, para evitar que la cinta se abra.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

FLICKLOCK®

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

BASTONES DE TRAVESÍA COMPACTOR

Los bastones de travesía Compactor de Black Diamond Equipment incorporan nuestro exclusivo sistema de armado rápido gracias al cual el bastón puede armarse y plegarse pulsando un único botón de retención. Dicho botón está ubicado justo debajo del tramo ajustable mediante el FlickLock Pro que lleva las marcas numeradas.

Plegado de los bastones Compactor:

1. Presiona el botón y desliza la empuñadura hacia la punta del bastón
2. Separa los tramos tirando de ellos en direcciones opuestas
3. Pliega los tramos para que formen una "Z" compacta
4. Abre la palanca del FlickLock Pro y embute el tramo regulable para minimizar su longitud plegada
5. Encaja la roseta en los tramos superior e intermedio para que se mantengan plegados

Armado

1. Comprueba que la roseta no esté encajada en ningún tramo.
2. Agarra la empuñadura y el primer tramo, y tira de ambos en direcciones opuestas. El botón asomará por su escotadura y el bastón quedará armado.
3. Comprueba que el botón asome por completo y que no quede hueco entre las juntas de cada tramo.

Ajustes

Con el tiempo, el cordino interno que conecta los tramos puede dar de sí. Este juego puede eliminarse tensando dicho cordino.

1. Pulsa el botón y a continuación, tirando, separa ÚNICAMENTE el tramo inferior.
2. El tensor del cordino está ubicado entre los tramos central e inferior.
3. Sujeta ambos extremos del tensor y gíralo a derechas para tensarlo o a izquierdas para aflojar la tensión.

NUNCA suelte el tensor del todo, a menos que vayas a cambiar el tramo inferior. Si cambias el tramo inferior, afloja por completo el tensor hasta que se separe del tramo superior. Mantén sujeta la parte superior del tensor para que no se deslice al interior del tramo central del bastón. Inserta el extremo roscado del tensor del nuevo tramo inferior y róscalo hasta que no asomen filetes de la rosca. Luego, sigue las instrucciones dadas más arriba para ajustar la tensión.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

🕒 CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Nunca pongas aceite o silicona en los tramos del bastón, pues eso podría hacer que las juntas resbalaran durante el uso. Después de esquiar, saca siempre los tramos inferiores y deja que se sequen por completo antes de guardar los bastones.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

🔍 INSPECCIÓN Y RETIRO

Antes y después de cada uso comprueba que los mecanismos FlickLock abran y cierren con suavidad. Comprueba también que no haya fisuras en el cuerpo o la palanca del mecanismo FlickLock, y que no haya nada deformado o roto.

Puedes conseguir piezas de repuesto a través de tu distribuidor de Black Diamond o directamente de nosotros. Si tienes bastones convertibles en sonda, comprueba siempre que lleves un tramo macho y un tramo hembra. Antes y después de cada uso, comprueba que los mecanismos de ajuste abran y cierren con suavidad y tengan la tensión adecuada.

- Comprueba que no haya nada deformado o roto.
- Antes de guardarlos, libera el cordino tensor, pliega el bastón y déjalo secar.
- Aplica una gotita de aceite en el eje de la palanca del mecanismo FlickLock Pro si éste se vuelve duro de abrir o cerrar.

Puedes conseguir piezas de recambio a través de tu distribuidor de Black Diamond o directamente a través de Black Diamond Equipment.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique otra cosa, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como han sido originalmente vendidos, están libres de defectos, tanto de componentes como de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo reemplazaremos sujeto a las condiciones siguientes: no garantizamos productos que muestren desgastes y daños normales, que hayan sido mantenidos o usados de manera impropia, o que, del modo que sea, hayan sido modificados, alterados o dañados.

⚠️ AVISO [PT]

O ski é inerentemente perigoso. Entenda e aceite os riscos envolvidos antes de praticar. Você é responsável pelos seus próprios actos e decisões. Antes de usar este produto, leia e compreenda todas as instruções e avisos que o acompanham e familiarize-se com a sua correcta utilização, capacidades e limitações. Recomendamos que obtenha formação adequada na sua utilização. Ignorar a leitura ou não seguir qualquer um destes avisos pode resultar em ferimentos graves, paralisia ou morte!

🔍 BASTÕES DE SKY INSTRUÇÕES DE USO

▲ Guarde as instruções para referência futura.

RODELAS

Para colocar a rodela: Empurre a rodela e gire-a no sentido horário até que fique segura contra o batente superior e possa girar livremente.

Para remover a rodela: Puxe a rodela e gire-a no sentido anti-horário

(Veja as ilustrações)

ASTÃO DE AUTO-DETENÇÃO WHIPPET

- O Whippet não é um piolet, nem um substituto de um.

- Não segure ou crave o Whippet como se fosse um piolet. Agarre-o sempre pelo punho.
- Pratique a auto-detenção para compreender as capacidades do Whippet.
- Na auto-detenção, coloque uma mão por cima da lâmina do Whippet, com o eixo do bastão em diagonal em relação ao seu tronco, e a outra mão segurando perto do mecanismo FlickLock Pro.
- Evite ferir-se quando escalar ou esquiar.

ATENÇÃO: A correia do Whippet NÃO se solta, remova a correia de pulso em terreno avalanchoso.

(Veja as ilustrações)

COLOCAR E REMOVER AS CORREIAS

Por segurança, alguns bastões de ski da Black Diamond estão concebidos com um mecanismo automático para soltar as correias. Este mecanismo activa-se a um ângulo de aproximadamente +/- 10° a partir da vertical, para cima e pode ser re-engatado no local. O mecanismo para soltar as correias também pode ser bloqueado no local, impedindo a libertação das mesmas.

(Veja as ilustrações)

FLICKLOCK®

(Veja as ilustrações)

BASTÕES COMPACTOR PARA SKI DE TRAVESSIA

Os bastões Compactor para ski de travessia da Black Diamond Equipment utilizam o nosso sistema exclusivo "Rapid Deployment" que apresenta um botão único de libertação para dobrar e armar o bastão. O botão está situado logo abaixo do tramo do bastão onde constam as longitudes de ajuste do mecanismo FlickLockPro.

Dobrar os bastões Compactor:

1. Pressione o botão e deslize o punho em direcção à ponteira do bastão.
2. Puxe os tubos em direcções opostas em cada ponto de junção para os separar.
3. Dobre os bastões de modo a que formem um "Z" compacto.
4. Abra a alavanca do mecanismo FlickLock Pro e fecha totalmente o bastão para minimizar o seu comprimento dobrado.
5. Encaixe na ranhura da rodeleta os tramos superior e intermédio dos tubos para guardar o bastão com segurança.

Armar os bastões

1. Assegure-se que na rodela não estão tubos encaixados.
2. Segure o punho e a primeira secção dos tubos, e puxe-os em direcção contrária. O bastão encaixar-se-á e irá bloquear-se.
3. Verifique se o botão de pressão está completamente de fora e se o bastão está armado, sem lacunas nas articulações.

Ajustar

Com o tempo, o cordino interno de tensão que une os tramos do bastão pode alongar. Este alongamento pode ser eliminado aumentando a tensão do cordino interno.

1. Pressione o botão de libertação e puxando separe SOMENTE o tubo inferior do bastão.
2. O tensor do cordino localiza-se entre o tubo intermédio e o tubo inferior.

3. Segure nas duas extremidades do tensor e rode-o no sentido horário para apertar ou no sentido anti-horário para aliviar.

NUNCA alivie o tensor completamente a menos que seja para substituir o tubo inferior. Se substituir o tubo inferior, solte o tensor completamente até que se liberte do tubo superior. Mantenha o controlo da parte superior do tensor para que ele não deslize para dentro do tubo intermédio. Insira o extremo com rosca do tensor do novo tubo inferior e enrosque até que não sejam visíveis quaisquer segmentos de rosca. Em seguida, siga as instruções dadas mais acima para ajustar a tensão.

(Veja as ilustrações)

🔍 CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Nunca coloque óleo ou silicone nos tubos do bastão – tal pode fazer com que as juntas deslizem durante o uso. Remova sempre os tubos inferiores depois de esquiar e permita que sequem completamente antes de guardar os bastões.

(Veja as ilustrações)

🔍 INSPECÇÃO E RETIRADA DE USO

Antes de depois de cada utilização, comprove que os mecanismos FlickLock abrem e fecham com suavidade. Comprove que não existem fissuras nas alavancas e que nada se encontra deformado ou partido. Peças de substituição podem ser obtidas junto do seu distribuidor Black Diamond ou directamente conosco. Se possuir modelos convertíveis em sonda, certifique-se sempre que está a usar um com o tubo inferior macho e outro com o tubo inferior fêmea. Antes e depois de cada utilização, verifique se os mecanismos de ajuste abrem e fecham sem problemas e são tensionados adequadamente.

- Comprove que nada se encontra deformado ou partido.
- Antes de armazenar, solte o cordino de tensão, dobre o bastão e seque-o.
- Aplique uma gota de óleo no eixo da alavanca na zona da braçadeira, se o mecanismo FlickLock Pro apresentar dificuldades em abrir ou fechar.

Peças de substituição podem ser obtidas no seu distribuidor local ou directamente na Black Diamond Equipment.

(Veja as ilustrações)

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra a menos que indicado de outra forma por lei, garantimos apenas ao revendedor original que os nossos produtos estão livres de defeitos de material e mão-de-obra, como originalmente vendidos. Se receber um produto com defeito, devolvamos e nós iremos substituí-lo tendo em conta as seguintes condições: A garantia não cobre produtos que apresentem desgaste normal ou que tenham sido utilizados ou mantidos indevidamente, modificados ou alterados, ou danificados de alguma maneira.

⚠️ ADVARSEL [DA]

Skiløb er farligt. Forstå og accepter risici før du deltager. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Før dette produkt benyttes, skal du læse og forstå alle vejledninger og advarsler der følger med produktet, og gøre dig bekendt med det korrekte brug, dets egenskaber og begrænsninger. Vi anbefaler, at du finder kvalificeret instruktion i dets brug. Hvis disse advarsler ikke læses eller følges, kan det medføre alvorlige skader, lammelse eller døden!

🔍 SKISTAVE BRUGSANVISNING

▲ Opbevar vejledningen til senere brug.

TRENSER

For at fastgøre en trense: Tryk på tansen og drej med uret indtil den sidder op mod det øvre stop og kan dreje frit.

For at fjerne en trense: Træk i tansen og drej mod uret.

(Se medfølgende illustrationer)

WHIPPET FALDBREMSE-STAV

- Whippet er ikke en isøkse, ej heller en erstatning for en.
- Undlad at holde eller svinge Whippet som en isøkse. Hold altid fast på håndtaget.
- Øv dig i at faldbremse, så du forstår stavens muligheder.
- For at faldbremse holdes den ene hånd over Whippets hakkespids, med skaffet diagonalt hen over torsoen og den anden hånd nær FlickLock Pro mekanismen.
- Undgå at stikke dig selv i maven når du klatrer eller står på ski.

FORSIGTIG: Whippets håndledsstrop ÅBNER IKKE, fjern stroppen i lavineteråen.

(Se medfølgende illustrationer)

SWITCH FRIGØRELSSES-STROPPER

Af sikkerhedshensyn er nogle Black Diamond Skistave designet med en automatisk strop-frigørelsesmekanisme. Denne frigørelsesmekanisme aktiveres omtrent +/- 10° vinkel fra lodret, opad, og kan kobles fast igen undervejs på tur. Strop-frigørelsesmekanismen kan også låses fast, hvilket forhindrer frigørelse.

(Se medfølgende illustrationer)

FLICKLOCK®

(Se medfølgende illustrationer)

COMPACTOR TOURING-STAVE

Black Diamond Equipments Compactor touring-stave bruger vores eksklusive Rapid Deployment System, som indeholder en enkelt-trykknop til sammenfold og gøre staven klar til brug. Trykknappen findes lige under den nummererede FlickLock Pro justeringssektion.

Sådan foldes Compactor Poles sammen:

1. Tryk på knappen og glid grebet mod stavens spids
2. Træk sektionerne fra hinanden ved hver samling der findes i revnen mellem hver skafftektion.
3. Fold stavene sammen i en lille "Z"-facon
4. Åbn FlickLock Pro-klemmen og tryk staven helt sammen for at minimere dens sammenfoldede

længde.

- Klik undersektionens trense-klips på over- og midtersektionen for sikker opbevaring.

Klargøring til brug

- Vær sikker på, at trensen er klipset af alle sektioner.
- Grib om håndtaget og den første skaftsektion, og træk dem fra hinanden. Staven vil smutte på plads og låse.
- Tjek at trykknappen er sprunget helt ud, og at staven er låst uden mellemrum i samlingerne.

Justering

Over tid kan indersnøren der forbinder skaftsektionerne give sig. Dette slør kan fjernes ved at fjerne træk på indersnøren.

- Tryk på trykknappen, og træk nu KUN den nederste samling åben.
- Snørstrammeren findes mellem den midterste og nederste skaftsektion.
- Hold om begge ender på strammeren og drej den med uret for at stramme og mod uret for at løsne.

Du bør ALDRIG løse strammeren fuldstændigt, med mindre du udskifter den nederste sektion. Hvis du udskifter den nederste sektion, løsnes strammeren fuldstændigt, indtil den slipper fri af den øvre sektion. Hold fast på den øvre del af strammeren, så den ikke glider op ind i den midterste skaftsektion. Sæt gevind-ender af den nye nederste sektionstrammer i, og drej indtil intet gevind kan ses. Derefter følges instruktionerne ovenfor for at justere spændingen.

(Se medfølgende illustrationer)

🔍 PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Kom aldrig olie eller silikone på stav-skaftet – det kan få samlingerne til at slippe i brug. Fjern altid de nedre skaft-sektioner efter skibrug, og lad stavene tørre fuldstændigt før de pakkes væk.

(Se medfølgende illustrationer)

🔍 EFTERSYN OG KASSERING

Før og efter hver brug kontrolleres at FlickLock-mekanismerne åbner og lukker nemt. Se efter at der ikke er revner i huset eller klemmen, og at intet er skævvredet eller ødelagt. Reservedele kan anskaffes fra din Black Diamond-forhandler eller direkte fra os. Hvis du ejer en sonde-model, skal du altid sikre dig, at du benytter en han-undersektion og en hun-undersektion. Før og efter hver brug skal du tjekke, at justeringsmekanismerne åbner og lukker nemt og har korrekt spænding.

- Kontroller at intet er skævvredet eller ødelagt.
- Før bortpakning løsnes spændings-snoren og staven foldes sammen og tørres.
- Hvis FlickLock Pro-mekanismerne bliver svære at åbne eller lukke, lægges en dråbe olie på klemmens aksel, hvor armen møder klembåndet.

Reservedele kan anskaffes fra din lokale Black Diamond Equipment-forhandler eller direkte fra Black Diamond Equipment.

(Se medfølgende illustrationer)

BEGRÆNSET GARANTI

I op til et år efter køb, undtagen hvor loven indikerer anderledes, garanterer vi udelukkende over for den oprindelige køber, at vore produkter er fri for fejl i materialer eller forarbejdning, sådan som de oprindeligt

er blevet solgt. Hvis du modtager et fejlbehæftet produkt, kan du returnere det til os og vi vil ombytte det under hensyntagen til følgende: Vi garanter ikke produkter der viser tegn på normal slidage eller er blevet brugt eller vedligeholdt forkert, er blevet ændret eller ombygget eller på nogen måde beskadiget.

⚠️ WAARSCHUWING [NL]

Aan skiën zijn risico's verbonden. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Wij raden aan een geschikte training te volgen voor het gebruik van het product. Het niet lezen of opvolgen van één van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel, verlamming of overlijden!

🔍 SKISTOKKEN GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

TELLERS

Een teller bevestigen: Duw de teller op de stok en draai naar rechts totdat hij tegen de bovenste stop aan zit en vrij kan draaien.

Een teller verwijderen: Trek aan de teller en draai hem naar links.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

SKISTOK MET ZELFREMMEDE WHIPPET

- De Whippet is geen ijsbijl en is evenmin een vervanging ervan.
- Beweeg of houd de Whippet niet vast als een ijsbijl. Houd altijd het handvat vast.
- Oefen het zelfremmen zodat u vertrouwd raakt met de mogelijkheden ervan.
- Houd voor het zelfremmen één hand op de pickel van de Whippet, met de schacht diagonaal over uw borst en houd één hand in de buurt van het FlickLock Pro-mechanisme.
- Voorkom dat u zichzelf uitput tijdens het klimmen of skiën

LET OP: De band van de Whippet KOMT NIET los, verwijder de polsband derhalve in lawinegevaarlijk terrein.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ZELFONTOPPELENDE POLSBANDEN

Uit veiligheidsoverwegingen zijn sommige skistokken van Black Diamond uitgerust met een automatisch band-ontkoppelmechanisme. Dit ontkoppelmechanisme wordt geactiveerd bij een verticale opwaartse belasting in een hoek van circa +/- 10° en kan onderweg opnieuw worden ingeschakeld. Het band-ontkoppelmechanisme kan ook in positie worden vergrendeld, zodat de band niet loskomt.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

FLICKLOCK®

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

COMPACTOR TOERSKISTOKKEN

De Compactor toerskistokken van Black Diamond

maken gebruik van het exclusieve Rapid Deployment Systeem, waardoor u met één druk op de knop de stok kunt in- en uitklappen. De drukknoop bevindt zich net onder het genummerde afstelgedeelte van de FlickLock Pro

Compactor skistokken inklappen:

- Druk op de knop en schuif het handvat naar de punt van de stok
- Trek de schachten bij elke verbinding uit elkaar. Deze bevindt zich bij de naad tussen elk schachtdeel
- Vouw de stok in elkaar in een compacte Z-vorm
- Open de FlickLock Pro-hendel en schuif de stok helemaal in elkaar tot de minimale lengte.
- Klik de teller van de onderste schacht op de onderste en middelste schacht, om de stok veilig op te bergen

Uitklappen

- Zorg dat de teller van alle schachten los is.
- Houd het handvat en het eerste schachtdeel vast en trek ze uit elkaar. De stok zal op zijn plaats klikken en vergrendelen.
- Controleer of de drukknoop helemaal uitgetrokken is en of de stok is vergrendeld zonder ruimtes tussen de verbindingen

Afstellen

Na verloop van tijd kan het binnenste koord dat de schachten met elkaar verbindt uitrekken. Deze speling kan worden weggenomen door de spanning op het koord te verhogen.

- Druk op de ontgrendelknop en trek daarna ALLEEN aan het onderste verbindingsdeel.
- De spanner bevindt zich tussen de middelste en de onderste schacht
- Houd beide uiteinden van de koordspanner vast en draai naar rechts om de spanning te verhogen en naar links om de spanning te verlagen

Draai de koordspanner NOOIT helemaal los, tenzij een onderste deel moet worden vervangen. Bij het vervangen van een onderste deel, moet de koordspanner helemaal worden losgedraaid totdat hij los komt van het bovenste deel. Blijf het bovenste deel van de koordspanner vasthouden, zodat het niet omhoog schiet in het middelste deel van de stok. Steek het schroefdraadeinde van de spanner in het nieuwe onderste stokdeel en draai vast totdat het schroefdraad niet meer zichtbaar is. Volg daarna de bovenstaande instructies om de spanning af te stellen.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

🔍 VERZORGING EN ONDERHOUD

Breng geen olie of silicone op de stokschachten aan – hierdoor kunnen de verbindingen tijdens gebruik doorschieten. Verwijder de onderste schachten altijd na het skiën en zorg dat ze voor het opbergen volledig droog zijn.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

🔍 INSPECTIE EN AFSCHRIJVING

Controleer voor en na elk gebruik of het FlickLock-mechanisme soepel open en dicht gaat. Controleer of er geen barsten in de behuizing of klemhendel zitten en er niets vervormd of stuk is. Vervangingsonderdelen kunnen worden verkregen via uw lokale Black Diamond-dealer of direct via ons. Als u een stok heeft met sonde, zorg dan dat u altijd één mannelijke onderste schacht en

een vrouwelijke onderste schacht gebruikt. Controleer voor en na elk gebruik of de afstelmechanismes soepel open en dicht gaan en correct zijn gespannen.

- Zorg dat er niets vervormd of stuk is.
- Haal voor het opbergen de spanning van het koord, klap de stok in en laat drogen.
- Als het FlickLock Pro-mechanisme niet meer soepel open en dicht gaat, breng dan een druppel olie aan op de hendelas op de plaats waar de hendel de klemband raakt.

Vervangingsonderdelen kunnen worden verkregen via uw lokale Black Diamond Equipment-dealer of direct via Black Diamond Equipment.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

⚠️ ADVARSEL [NO]

Skikjøring er i seg selv farlig, og kan medføre alvorlig personskade eller død. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med, og tilegne deg kunnskap om, produktets kapasitet og begrensninger. Vi anbefaler at du sørger for å få opplæring i riktig bruk av dette produktet. Manglende respekt for disse advarelsene kan medføre alvorlig personskade eller død.

🔍 BRUKSANVISNING FOR SKISTAVER

▲ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

TRINSER

Slik monterer du trinsene: Skyv trinsen inn på staven mens du vrir den med klokken. Skyv den helt opp til den øverste stopperen.

Slik fjerner du trinsene: Dra i trinsen mens du vrir den mot klokken.

(Se medfølgende illustrasjoner)

WHIPPET TOPPTURSTAV MED ØKSEBLAD

- Whippet er ikke en isøks, og er heller ikke en erstatning for dette.
- Whippet skal ikke holdes eller brukes på samme måte som en isøks. Hold alltid i stavens håndtak.
- Tren på oppbremsing slik at du blir trygg på stavens kapasitet og begrensninger.
- Ved oppbremsing, hold en hånd over bladet på staven og hold skaftet diagonalt over brystet, samtidig som du med den andre hånden holder fast ved FlickLock Pro-mekanismen.
- Unngå for all del å snu bladet feil vei!

ADVARSEL: Håndleddstroppen på Whippet løser IKKE ut av seg selv. Fjern håndstroppen når du er i skredutsatt terreng.

(se medfølgende illustrasjoner)

SWITCH RELEASE-STROPPER

For sikkerhets skyld har enkelte av Black Diamonds skistaver en automatisk utløsermekanisme på håndleddstroppen. Denne mekanismen aktiveres ved +/- 10° vinkel vertikalt oppover. Den kan enkelt settes på plass igjen umiddelbart. Håndstroppens utløsermekanisme kan også låses, slik at den ikke løser ut.

(se medfølgende illustrasjoner)

FLICKLOCK®

(se medfølgende illustrasjoner)

COMPACTOR TOPPTURSTAV

Compactor-stavene fra Black Diamond Equipment kan skilte med det eksklusive Rapid Deployment-systemet, et system som gjør det mulig å komprimere og folde ut stavene ved hjelp av ett enkelt trykk på en trykknapp. Denne er plassert rett under FlickLock Pro-delen på staven.

Slik komprimerer du stavene:

1. Trykk inn knappen og skyv håndtaket mot stavens tupp.
2. Dra skaftene fra hverandre ved hvert ledd, i overgangen mellom hvert skaft.
3. Legg stavene sammen i en "Z"-form.
4. Åpne FlickLock Pro-mekanismen og komprimer staven ytterligere slik at den blir så kort som mulig.
5. Klikk trinsen inn på de to øverste skaftene for sikker oppbevaring.

Slik foldes stavene ut:

1. Løsne trinsen fra de to øverste skaftene.
2. Ta tak i håndtaket og det øverste skaftet og dra disse fra hverandre. Staven smekker i lås.
3. Sjekk at trykknappen er i riktig posisjon og at staven er låst ved hvert ledd, uten noen mellomrom.

Slik justerer du stavene:

Over tid kan snoren som kobler sammen skaftene strekkes og bli lenger. Dette kan unngås ved å stramme snoren.

1. Skyv inn trykknappen og dra KUN de to nederste skaftene fra hverandre.
2. Strammemekanismen er plassert mellom det midterste og nederste skaftet.
3. Vri strammeinnretningen med klokken for å stramme snoren, eller vri mot klokken for å løsne snoren.

Strammeinnretningen må ALDRI løsnes helt, med mindre den nederste delen skal byttes ut. Dersom dette er tilfelle, løsne strammeinnretningen slik at den kan fjernes fra den øverste delen. Hold den øverste delen av strammeinnretningen slik at den ikke sklir inn i det midterste skaftet på staven. Sett i den gjengede enden på den nye strammeinnretningen og skru til gjengene ikke er synlige. Følg deretter instruksjonene ovenfor for å justere strammingen.

(se medfølgende illustrasjoner)

🔒 OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Bruk aldri olje eller silikon på skaftene, da dette kan føre til at leddene sklir fra hverandre under bruk. Fjern alltid de nederste skaftene etter bruk og la disse tørke før du

lagrer dem.

(se medfølgende illustrasjoner)

🔒 KONTROLL OG KASSERING

Før og etter hver gangs bruk, påse at FlickLock-mekanismene kan åpnes og lukkes uten problem. Påse at den ikke har sprekker og at den ikke er deformert eller ødelagt. Reservedeler kan fås hos din Black Diamond-forhandler eller direkte fra Black Diamond Equipment. Påse at du alltid bruker ett nedre skaft med utvendige gjenger, og ett nedre skaft med innvendige gjenger. Før og etter hver gangs bruk, påse at justeringsmekanismene kan åpnes og lukkes uten problem og at de er skikkelig strammet.

- Påse at ingenting er deformert eller ødelagt.
- Før lagring, løsne snoren, komprimer staven og tørk den.
- Dersom FlickLock Pro-mekanismen blir vanskelig å åpne eller lukke, påfør en dråpe med olje mellom boltene og klemmen.

Reservedeler kan fås hos din Black Diamond-forhandler eller direkte fra Black Diamond Equipment

(se medfølgende illustrasjoner)

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekt skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

⚠️ VARNING [SV]

Skidåkning er en potensielt farlig aktivitet. Ta reda på og vær medveten om riskerna innan du deltar. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Vi rekommenderar att du ser till att erhålla korrekt utbildning i dess användning. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarlig skada, förlamning eller dödsfall.

🔒 SKIDSTAVAR BRUKSANVISNING

▲ Spara anvisningarna för framtida bruk.

TRUGOR

Sätta fast trugan: Trykk trugan på plats og vrid den medsols tills den sitter fast ordentligt mot det övre stoppet och kan snurra fritt.

Ta bort trugan: Dra i trugan og vrid den motsols.

(Se tillhörande bilder)

WHIPPET SJÄLVSÄKRINGSSTAV

- Whippet-staven är inte en isyxa, og ersätter inte en isyxa.
- Håll inte og svinga inte Whippet-staven som en isyxa. Håll alltid i handtaget.
- Öva på självsäkringsmetoder så att du förstår stavens användningsområde.

- Vid självsäkring håller du ena handen över Whippet-stavens blad, med stavskaffet diagonalt över bröstet, med den andra handen i nærheten av FlickLock Pro-mekanismen.

- Undvik att skada dig själv när du klättrar eller åker skidor

VARNING: Remmen på Whippet-staven LÖSER INTE UT. Ta bort remmen i lavinfarlig terräng.

(Se tillhörande bilder)

REMMAR MED UTLÖSNINGSMEKANISM

Av sikkerhetsskål är vissa Black Diamond-skidstavar designade med en automatisk utløsningsmekanisme for remmarna. Den här utløsningsmekanismen aktiveras vid cirka +/- 10° vinkel från vertikalt läge, uppåt, og kan återaktiveras i fältet. Remutløsningsmekanismen kan även låsas så att den inte løser ut.

(Se tillhörande bilder)

FLICKLOCK®

(Se tillhörande bilder)

COMPACTOR TURSTAVAR

Black Diamond Equipments Compactor-turstavar är utrustade med vårt unika Rapid Deployment System som gör att du med en enda knapptryckning kan fälla ihop respektive fälla ut staven. Trykknappen är placerad strax under den nummerade FlickLock Pro-justeringsseksjonen

Fälla ihop Compactor-stavar:

1. Trykk på knappen og skjut handtaget mot stavspetsen
2. Dra isär stavseksjonerna vid respektive skarv, som finns mellan stavens olika seksjoner
3. Vik ihop staven i en kompakt "Z"-form
4. Öppna FlickLock Pro-låskammen og skjut ihop staven helt för att minimera den hopfällda stavens längd.
5. Fäst ihop trugans koppling på underdelen med den övre og mellersta seksjonen för säker förvaring

Fälla ut:

1. Kontrollera att trugan inte sitter ihop med de olika seksjonsdelarna.
2. Ta tag i handtaget og den första stavseksjonen og dra isär dem från varandra. Staven snäpper på plats og låser.
3. Kontrollera att trykknappen har snäppt på plats helt og att staven är låst utan några mellanrum mellan skarvarna

Justera:

Med tiden kan det inre trådbandet som håller ihop stavseksjonerna sträckas ut. Det här spelet kan tas bort genom att öka spänningen på det inre trådbandet.

1. Trykk på opplåsningsknappen og dra sedan isär ENDAST den nedre skarven.
2. Trådbandsspännaren är placerad mellan den mellersta og den nedre stavseksjonen
3. Ta tag i båda ändar av spännaren og vrid den medsols för att spänna trådbandet eller motsols för att lossa på det

Lossa ALDRIG spännaren helt såvida du inte ska byta ut den nedre stavseksjonen. Om du byter ut den nedre stavseksjonen lossar du på spännaren helt tills den lossnar från den övre seksjonen. Ta tag i den övre delen av spännaren så att den inte glider upp inuti

den mellersta stavseksjonen. För in den gängade änden på den nya nedre stavseksjonens spännare og vrid tills inga gängor är synliga. Därefter följer du de ovanstående anvisningarna för att justera spänningen.

(Se tillhörande bilder)

🔒 SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Använd aldrig olja eller silikon på stavseksjonerna – skarvarna kan glida vid användning om du gör det. Ta alltid bort de nedre stavseksjonerna efter skidåkning og låt dem torka helt innan du förvarar dem.

(Se tillhörande bilder)

🔒 KONTROLL OCH KASSERING

Före og efter varje användning kontrollerar du att FlickLock-mekanismen öppnar og stänger utan problem. Kontrollera att det inte finns några sprickor i höjlet eller på låsklämman og att inget är deformert eller skadat. Reservedelar kan erhållas från din Black Diamond-återförsäljare eller direkt från oss. Om du har en sonmodell kontrollerar du att du alltid använder en underdel med hankoppling og en underdel med honkoppling. Före og efter varje användning kontrollerar du att justeringsmekanismen öppnar og stänger utan problem og har korrekt spänning.

- Kontrollera att inget är deformert eller skadat.

- Innan förvaring lossar du på trådbandet för spänningen, fäller ihop staven og låter den torka.

- Använd en droppe olja på låskammens axel där låskammen ligger an mot klåbandet om FlickLock Pro-mekanismen går trögt att öppna eller stänga.

Reservedelar kan erhållas från din lokala Black Diamond Equipment-återförsäljare eller direkt från Black Diamond Equipment.

(Se tillhörande bilder)

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprunglige köparen att våra produkter är fria från skador i material og tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt ska du returnera den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vår garanti gäller inte normalt slitage av produkter eller produkter som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠️ VAROITUS [FI]

Hiihto on luonnostaan vaarallista. Hiihtoon liittyvät riskit on ymmärrettävä ja hyväksyttävä ennen osallistumista. Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi. Ennen tämän tuotteen käyttöä on luettava ja ymmärrettävä kaikki mukana olevat ohjeet ja varoitukset, ja tutustuttava tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Suosittelemme hankkimaan asianmukaista harjoitusta tuotteen käytössä. Virhe varoitusten lukemisessa ja ymmärtämisessä voi johtaa vakaviin vammoihin, halvaantumiseen tai kuolemaan!

🔒 HIIHTOSAUVAUT KÄYTTÖOHJEET

▲ Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

SOMMAT

Kiinnittääksesi somman: Työnnä sompa ja kierrä myötöpäivään ylempään stopperiin asti, niin että sompa

pyörii vapaasti.

Irrottaaksesi somman: Vedä sompaa ja käännä vastapäivään.

(Katso oheiset kuvat)

WHIPPET SELF-ARREST -SAUVAT

- Whippet ei ole jäähakku, eikä se korvaa jäähakkuja.
- Älä pidä tai heilauta Whippetiä kuten jäähakkuja. Pidä aina kiinni kahvasta.
- Harjoittele itsesi pysäyttämistä ymmärtääksesi sen rajoitukset.
- Itsesi pysäyttäminen: pidä toista kättä Whippetin kärjen päällä, varsi diagonaalisuunnassa vartalon alla, toisen käden pitäessä kiinni FlickLock Pro -mekanismin läheltä.
- Varo satuttamasta itseäsi kiivetessä tai hiihtäessä.

VAROITUS: Whippetin hihna EI OLE laukeava, irrota rannelenkki lumivyöryalueella.

(Katso oheiset kuvat)

SWITCH RELEASE STRAPIT

Turvallisuuden vuoksi joihinkin Black Diamond hiihtosauvoihin on suunniteltu automaattisesti hinnan vapauttava mekanismi. Tämä mekanismi aktivoituu noin +/- 10° kulmassa pystysuoraan nähden, ylöspäin, ja se voidaan kytkeä takaisin paikalla. Hinnan vapautusmekanismi voidaan myös lukita paikalleen vapautumisen estämiseksi.

(Katso oheiset kuvat)

FLICKLOCK®

(Katso oheiset kuvat)

COMPACTOR TOURING -SAUVAT

Black Diamond Equipmentin Compactor touring –sauvoissa käytetään eksklusiivista Rapid Deployment Systemiä, jossa yhdellä painonapilla kasataan ja kootaan sauva. Painonappi on sijoitettu numeroidun FlickLock Pro –säätö-osan alapuolelle.

Compactor sauvojen kasaaminen:

1. Paina napista ja liu'uta kahvaa sauvan kärkeä kohti.
2. Vedä osat erilleen toisistaan jokaisen sauvanosan päässä sijaitsevan nivelen kohdalta.
3. Taita sauvat kompaktiin "Z" muotoon.
4. Avaa FlickLock Pro –vipu ja kasaa sauva kokonaan, jotta saat sen taitettua mahdollisimman pieneksi paketiksi.
5. Napsauta sauvan alaosan sompa kiinni ylempään ja keskimmäväliseen sauvan putkeen turvallista varastointia varten.

Kokoaminen:

1. Varmista, että sompa on irrotettu kaikista sauvan putkista.
2. Tartu kahvaan ja ensimmäiseen sauvan putkeen, ja vedä niitä pois päin toisistaan. Sauva napsahtaa paikalleen ja lukittuu.
3. Tarkista, että painonappi on napsahtanut kokonaan ylös ja että sauva on lukittunut ilman rakoja nivelissä.

Säätäminen

Ajan kuluessa sauvan sisällä oleva sauvan putket yhdistävä vaijeri saattaa venyä. Tämä vällys voidaan poistaa lisäämällä sisävaijerin jännitettä.

1. Paina lukituksen vapauttavaa nappia ja vedä sitten VAIN alimmasta nivelestä erilleen.

2. Vaijerin kiristin on sijoitettu alimman ja keskimmäisen putken väliin.

3. Pidä kiinni kiristimen molemmista päistä ja kierrä sitä myötäpäivään kiristäääksesi tai vastapäivään löysentääksesi.

ÄLÄ KOSKAAN avaa vaijerin kiristintä kokonaan, paitsi jos olet vaihtamassa sauvan alaosan. Sauvan alaosaa vaihdettaessa avaa kiristin kokonaan kunnes se irtoaa sauvan yläosasta. Pidä kiinni yläosasta ettei se liu'u sauvan keskiosan sisään. Aseta uuden alaosan kiristinosan kierteet paikalleen ja kierrä kunnes yhtään kierteitä ei ole näkyvissä. Noudata sitten yllä olevia ohjeita säätääksesi jännitettä.

(Katso oheiset kuvat)

HOITO JA YLLÄPITO

Älä koskaan laita silikonia tai öljyä sauvan putkiin – tämä voi johtaa sauvan nivelten luiskahtamisen paikaltaan käytön aikana. Irrota alaputket aina hiihdon jälkeen ja annan niiden kuivua kunnolla ennen varastointia.

(Katso oheiset kuvat)

TARKISTAMINEN JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Ennen ja jälkeen jokaisen käytön, FlickLock -mekanismi avautuu ja sulkeutuu pehmeästi. Tarkista, ettei kotelossa tai vivussa ole murtumia eikä mikään osa ole epämuodostunut tai rikkoutunut. Varaosia on saatavilla Black Diamond –jälleenmyyjältä tai suoraan meiltä. Jos omistat sondi –mallisia sauvoja, varmista aina, että käytät yhtä sauvan "uros" alaosaa ja yhtä sauvan "naaras" alaosaa. Ennen ja jälkeen jokaisen käytön tarkista, että säätömekanismit avautuvat ja sulkeutuvat pehmeästi, ja että ne on hyvin kiristetty.

- Tarkista, ettei mikään ole epämuodostunut tai rikkoutunut.
- Ennen varastointia, vapauta kiristysvaijeri, kasaa sauva ja kuivaa.
- Lisää pisara öljyä säätövivun saranakohtaan, mikäli FlickLock Pro -mekanismi on hankala avata tai sulkea.

Varaosia on saatavilla paikalliselta Black Diamond Equipment jälleenmyyjältä tai suoraan Black Diamond Equipmentilta.

(Katso oheiset kuvat)

RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, ellei toisin ole laissa osoitettu, takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle, että alun perin myytyinä tuotteemme on virheetön materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotteita, joissa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai joita on käytetty tai säilytetty epäasianmukaisesti, muuteltu tai muunneltu, tai vaurioitettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Jazda na nartach ze swojej natury jest czynnością niebezpieczną. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko przed przystąpieniem do wykonywania tej czynności. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje czyny i zagrożenia wynikające z podejmowanych przez niego decyzji. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i ostrzeżenia do niego dołączone oraz zapoznać się z jego poprawnym użyciem, jego możliwościami i ograniczeniami. Zalecane jest uzyskanie stosownego przeszkolenia w użytkowaniu tego produktu. Nieprzeczytanie oraz niestosowanie się do powyższych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami, paralizem lub śmiercią!

👉 KIJKI NARCIARSKIE INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

▲ Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

TALERZYKI

Zakładanie talerzyka: Talerzyk należy wsunąć na końcówkę kija, docisnąć i zacząć nakręcać zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż do chwili kiedy oprze się on o górny stoper – po nakręceniu talerzyk powinien obracać się swobodnie.

Zdejmwowanie talerzyka: Talerzyk należy pociągnąć w dół i odkręcić w przeciwnym kierunku do ruchu wskazówek zegara.

(Patrz: załączone ilustracje)

KIJE WHIPPET SELF-ARREST

• Kij Whippet nie jest czekaniem i nie powinien być używany w zastępstwie czekana.

• Nie wolno trzymać oraz wbijać kija Whippet w taki sam sposób jak czekana. Zawsze należy trzymać kij za rączkę.

• Należy przećwiczyć manewr samo-zatrzymania, aby zrozumieć możliwości wykonania tego ruchu.

• W celu samo-zatrzymania upadku należy umieścić jedną dłoń na głowicy ostrza kija Whippet, ułożyć kij po skosie w poprzek tułowia, a drugą ręką chwycić stylisko kija w okolicy zatrząsku FlickLock Pro.

• Należy zachować szczególną ostrożność, aby ostrze nie wbiło się w jamę brzuszną podczas wspinaczki lub zjazdu na nartach.

UWAGA: Pętla kija Whippet NIE odpina się – nie należy nakładać pętli na nadgarstek w terenie lawinowym.

(Patrz: załączone ilustracje)

MECHANIZM OTWIERANIA PĘTLI SWITCH RELEASE

Ze względów bezpieczeństwa niektóre kijki narciarskie Black Diamond zostały wyposażone w mechanizm automatycznego otwierania się pętli na nadgarstki. Ten mechanizm zwalnający aktywuje się pod kątem ok. +/- 10° od pionu, po podniesieniu pętli do góry – pętle można ponownie zamontować w terenie. Mechanizm automatycznego zwalniania pętli można zablokować, dzięki czemu pętle nie będą się otwierać.

(Patrz: załączone ilustracje)

FLICKLOCK®

(Patrz: załączone ilustracje)

KIJE COMPACTOR TOURING

Kije touringowe Black Diamond Compactor wykorzystują unikalny system Rapid Deployment, który posiada pojedynczy przycisk blokujący, pozwalający na złożenie oraz rozłożenie kija. Przycisk jest umieszczony pod spodem górnego segmentu, tuż pod ponumerowaną sekcją regulacyjną mechanizmu FlickLock Pro.

Składanie kijów Compactor po użyciu:

1. Należy wcisnąć przycisk blokujący i przesunąć segment z rączką w dół kija.
2. Na każdym z łączników należy rozdzielić segmenty kija – łączniki segmentów można zlokalizować dzięki szczelinom widocznym w powłoce kija.
3. Kij należy złożyć w kształt litery Z.
4. Po otwarciu dźwigni zatrząsku FlickLock Pro kij można w pełni skrócić w celu uzyskania najbardziej kompaktowych wymiarów.
5. Talerzyk posiada podwójny zatrząsek, za pomocą którego można spaść górny i środkowy segment kija, co ułatwia bezpieczne przechowywanie.

Rozkładanie przed użyciem

1. Należy upewnić się, że zatrząsek talerzyka jest odłączony od wszystkich segmentów kija.
2. Chwyc rączkę w jedną rękę, a drugą ręką uchwyci niższy segment kija – następnie pociągnij w przeciwnych kierunkach. Kij wyprostuje się, segmenty połączą się ze sobą, a blokada automatycznie zatrzaśnie.
3. Upewnij się, że przycisk blokujący znajduje się pozycji w pełni wychylonej, a kij jest połączony bez luk na łącznikach.

Regulacja

Wraz z upływem czasu wewnętrzna linka łącząca może ulec rozciągnięciu. Nadmierny luz może zostać usunięty poprzez zwiększenie naciągu wewnętrznej linki.

1. Należy nacisnąć przycisk zwalnający, a następnie rozłączyć JEDYNIE dolny łącznik kija.
2. Mechanizm napinający linkę znajduje się pomiędzy środkowym i dolnym segmentem kija.
3. Należy przytrzymać oba końce mechanizmu napinającego i obrócić go zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara w celu napięcia lub w kierunku przeciwnym w celu poluzowania.

NIGDY nie wolno całkowicie poluzować mechanizmu napinającego, z wyjątkiem wymiany dolnego segmentu kija. W przypadku wymiany dolnego segmentu kija należy całkowicie poluzować mechanizm napinający, aż do chwili gdy odłączy on się od wyższego segmentu kija. Należy ostrożnie trzymać górny koniec napinacza, tak aby nie wpadł on od środkowego segmentu kija. Następnie należy nakręcić nagwintowaną końcówkę mechanizmu napinającego, która należy do nowego, dolnego segmentu kija - należy nakręcać, aż nie będzie widać żadnych gwintów. Później należy postępować zgodnie ze wskazówkami instrukcji dotyczącej regulacji wewnętrznej linki łączącej.

(Patrz: załączone ilustracje)

👉 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Nigdy nie należy smarować segmentów kijów olejem lub silikonem – może to doprowadzić do ślizgania się segmentów podczas użytkowania. Po każdym wypadzie na narty należy zawsze wyjąć dolne segmenty

kijów i dokladnie je wysuszyć.

(Patrz: załączone ilustracje)

🔍 KONTROLA I WYCOFANIE Z UŻYCIA

Należy sprawdzić czy przed/po każdym użyciu zatrzaski FlickLock gładko otwierają się i zamykają. Należy upewnić się, że nie ma pęknięć w obudowie lub w dźwigni zatrzasku oraz że nie występują żadne deformacje lub pęknięcia innych elementów. Części zamienne można nabyć od dystrybutora firmy Black Diamond lub bezpośrednio od producenta. Jeśli użytkownik posiada modele kijów z serii Probe, które mogą być używane również jako sonda lawinowa, należy upewnić się, że używany jest jeden segment dolny z końcówką męską oraz jeden segment dolny z końcówką żeńską. Przed/po każdym użyciu należy upewnić się, że mechanizm regulacji otwiera się i zamyka gładko oraz że jest odpowiednio napięty.

• Należy upewnić się, że żadne części nie są zdeformowane lub pęknięte.

• Przed składowaniem należy poluzować linkę naciągającą, złożyc kijek oraz wysuszyć go.

• Jeśli mechanizm FlickLock Pro zamyka się i otwiera z trudnością, należy zaaplikować kroplę smaru na ramię dźwigni w miejscu, gdzie dźwignia łączy się z obrotową zatrzasku.

Części zamienne można nabyć od dystrybutora firmy Black Diamond Equipment lub bezpośrednio od Black Diamond Equipment.

(Patrz: załączone ilustracje)

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja na ten produkt obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, chyba że prawo stanowi inaczej, i przysługuje jedynie pierwszemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja ta obejmuje wady materiałowe i produkcyjne zgodne ze stanem produktu w chwili nabycia. Jeśli nabywca otrzyma wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Produkt zostanie w takim przypadku wymieniony zgodnie z następującymi warunkami: niniejsza gwarancja nie obejmuje produktów noszących ślady zużycia lub uszkodzenia oraz tych produktów, które były niewłaściwie konserwowane, modyfikowane, zmieniane lub uszkodzone w jakikolwiek sposób.

⚠️ VAROVÁNÍ [CS]

Lyžování je nebezpečná činnost. Dříve než lyžování začnete praktikovat, seznamte se s riziky, která jsou s ním spojená. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné školení v užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění, ochrnutí nebo smrti!

🔍 LYŽAŘSKÉ HOLE - NÁVOD K UŽÍVÁNÍ

▲ Pokyny si uchovejte pro budoucí použití.

TALÍŘKY

Přípevnění talířků: zatlačte talířek a točte po směru hodinových ručiček. Talířek je dobře zajištěn v

momentě, kdy jej dotáhnete a začne se volně protáčet.

Odejmutí talířku: Zatáhněte za talířek a točte proti směru hodinových ručiček.

(Viz doprovodné ilustrace)

HOLE WHIPPET SELF-ARREST

• Whippet není cepin a není ani náhražkou cepinů.

• Nedržte ani nemáchejte jím, jako cepínem. Vždy jej držte za grip.

• Cvičte brzdění pádu (self-arrest), abyste pochopili co lze s produktem dělat.

• K brzdění pádu je nutné držet ruku přes zobák Whippetu s holí diagonálně přes torzo a jedna ruka musí být blízko mechanismu FlickLock Pro.

• Vyvarujte se sebe-evisceraci během lezení nebo lyžování.

POZOR: Poutko na Whippetu se neuvolňuje samovolně! Odejmete poutko pokud jste v lavinovém terénu.

(Viz doprovodné ilustrace)

UVOLŇOVACÍ ŘEMÍNKY

Z bezpečnostních důvodů mají některé hole Black Diamond automaticky odepínací řemínky. Tento automatický systém uvolnění řemínků se aktivuje při zhruba +/- 10° úhlu od vertikály, směrem vzhůru jej lze opět upevnit. Řemínek lze také uzamknout v poloze, což zabraňuje funkci automatického uvolnění.

(Viz doprovodné ilustrace.)

FLICKLOCK®

(Viz doprovodné ilustrace.)

TOURINGOVÉ HOLE COMPACTOR

Hole Compactor od Black Diamond využívají unikátní systém Rapid Deployment System, který vyniká složením a rozložením hole na jedno stisknutí tlačítka. Toto tlačítko se nachází hned pod očíslovanou stavitelnou sekcí FlickLock Pro mechanismu.

Složení hole Compactor:

1. Stiskněte tlačítko a stlačte grip směrem ke špičce hole.
2. Rozdělte hůlku v každém kloubu, který se nachází mezi jednotlivými spoji hole.
3. Složte hole do kompaktního tvaru písmena "Z".
4. Otevřete páčku systému FlickLock Pro a plně složte hole do nejkratší kompaktní délky.
5. Sepněte clip talířku s horní a střední částí hole a tím zajistíte bezpečné složení hole.

Sestavení hole:

1. Ujistěte se, že talířek je odepnutý od všech částí hole.
2. Chytněte grip a horní část hole a vysuňte je směrem od špičky. Hůl zacvakne do pozice a v ní se uzamkne.
3. Zkontrolujte, že tlačítko zcela vyskočilo ven z těla hole a hůl je sestavena bez mezer mezi kloubovým spojením.

Úprava nastavení

Po určité době může dojít k tomu, že vnitřní lanko, které spojuje jednotlivé díly hole, se vytáhne. Toto se dá odstranit úpravou napnutí lanka.

1. Zmáčkněte tlačítko a pak roztáhněte pouze nejspodnější část kloubového spojení.
2. Napínání lanka je umístěné mezi středovou a dolní částí hole.
3. Držte oba konce napínače lana a otáčejte po směru hodinových ručiček pro utažení a proti směru hodinových ručiček pro povolení.

NIKDY neuvolňujte napínání lanka zcela, pouze pokud byste měli spodní část hole. Pokud spodní část hole měníte, pak napínání lanka uvolněte zcela, dokud nelze oddělit spodní část od horní. Držte horní část napínání lanka tak, aby nedošlo k jeho retrakci dovnitř do středové části hole. Nasuňte novou spodní část závitů do napínání lanka a otáčejte dokud nejsou zašroubované všechny závitů. Následně se řiďte výše uvedeným návodem pro správné napnutí lanka.

(Viz doprovodné ilustrace.)

🔍 PÉČE A ÚDRŽBA

Nikdy nenanášejte olej nebo silikon do hole – toto by mohlo způsobit prokluzování kloubových spojů při užívání. Vždy po lyžování kompletně vyjměte spodní část hole a umožněte kompletní vyschnutí před uskladněním.

(Viz doprovodné ilustrace.)

🔍 PROVĚŘENÍ A ŽIVOTNOST

Před a po každém užití zkontrolujte, zda se snadno a bez překážek uzavírá a otevírá systém FlickLock. Ujistěte se, že nic není zlomené, nalomené, deformované nebo poškozené. Náhradní díly lze získat od dealerů Black Diamond nebo přímo od nás. Pokud vlastníte modely holí se sondou, tak se vždy ujistěte, že máte jednu hůl se "samčím" koncovkou a jednu se "samičím" koncovkou. Před a po každém užití zkontrolujte, že vše funguje jak má.

• Ujistěte se, že nic není deformované nebo zlomené.

• Před uskladněním uvolněte napínací mechanismus a složte hole a usušte.

• Pokud se mechanismus FlickLock Pro obtížně zavírá nebo otvírá, tak aplikujte malou kapku oleje na spoj mezi páčkou a objímkou.

Náhradní díly lze získat od dealerů Black Diamond nebo přímo od nás.

(Viz doprovodné ilustrace.)

OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruku dáváme původnímu kupci na naše produkty a to na dobu jednoho roku od data zakoupení (pokud neexistuje jiná zákonná úprava). Záruka se vztahuje na řemeslné zpracování a vady materiálu. Pokud zjistíte skryté defekty, vraťte Produkt v místě, kde jste jej zakoupili, nebo jej vraťte přímo nám na uvedenou adresu a my jej vyměníme na základě následujících podmínek: neposkytujeme záruku na produkty, které vykazují pouze běžné opotřebení nebo byly nesprávně udržovány, pozměněny, modifikovány nebo poškozeny jiným způsobem.

⚠️ UPOZORNENIE [SK]

Lyžovanie je nebezpečná aktivita. Pred jej vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s ňou spojené. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa ako ho máte správne používať a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Odporúčame tiež absolvovať riadne školenie. Nerešpektovanie ktorejkoľvek z týchto výstrah môže viesť k vážnym zraneniam, ochrnutiu alebo k smrti!

🔍 LYŽIARSKÉ PALICE NÁVOD NA POUŽITIE

▲ Uchovajte si pokyny pre budúce použitie.

KRÚŽKY

Nasadenie krúžku: Krúžok zatlačte a otáčajte v smere hodinových ručičiek až kým sa neoprie o hornú zarážku. Mal by sa voľne otáčať.

Odstránenie krúžku: Krúžok ťahajte a otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.

(Pozri priložené ilustrácie)

PALICA WHIPPET NA BRZDENIE PRI PÁDE

• Whippet nie je cepin ani jeho náhrada.

• Palicu Whippet nedržte ako cepin ani ňou tak nesekajte. Vždy ju držte za rúčku.

• Brzdenie pri páde musíte trénovať aby ste poznali jeho obmedzenia a možnosti.

• Pri brzdení držte jednou rukou hlavicu hrotu tak aby palica smerovala priečne pod vašim trupom a druhou rukou palicu držte za mechanizmus FlickLock Pro alebo v jeho blízkosti.

• Pri lyžovaní alebo lezení sa snažte nenabodnúť na hrot.

VÝSTRAHA: Pútko palice Whippet NEVYPÍNA, v lavinovom teréne vždy vyťahnite ruky z pútko.

(Pozri priložené ilustrácie)

BEZPEČNOSTNÉ PÚTKA

Niektoré lyžiarske palice Black Diamond majú bezpečnostné samovypínacie pútko. Vypínací mechanizmus sa aktivuje pri ťahu v uhle +/- 10° od kolmice a po vypnutí je možné ho znova zostaviť v teréne. Mechanizmus je možné aj zablokovať a zamedziť tak vypínaniu pútko.

(Pozri priložené ilustrácie)

FLICKLOCK®

(Pozri priložené ilustrácie)

PALICE COMPACTOR

Palice Black Diamond Compactor sú vybavené naším exkluzívnym systémom Rapid Deployment System, ktorý umožňuje roztiahnutie aj zloženie palice stlačením jediného tlačidla. Tlačidlo je tesne pod časťou vybavenou mechanizmom FlickLock Pro a stupnicou pre nastavenie dĺžky.

Zloženie palíc Compactor:

1. Stlačte tlačidlo a posuňte rúčku smerom k hrotu palice.
2. Na každom spoji potiahnite diely palice od seba.
3. Zložte palice do tvaru "Z".
4. Otvorte páčku mechanizmu FlickLock Pro a palicu skráťte na minimálnu dĺžku.
5. Krúžok zacvaknite na stredný alebo spodný diel palice.

Rozťahovanie

1. Uistite sa, že krúžok nie je nikde zacvaknutý do dielov palice.
2. Chyťte rúčku a prvú časť tela palice a potiahnite ich od seba. Časti palice zapadnú do seba, tlačidlo zámku vyskočí a zaistí ich na mieste.
3. Skontrolujte či tlačidlo úplne vyskočilo z tela palice a či všetky časti do seba zapadajú bez medzier na spojoch.

Nastavenie

Časom sa tiahol spájajúce časti palice môže natiahnuť. Vzniknutú vôľu možno odstrániť nastavením napätia

tiahla.

1. Stlačte tlačidlo zámku a rozpojte LEN najspodnejší spoj častí palice.
2. Mechanizmus nastavenia napätia je medzi strednou a spodnou časťou palice.
3. Chyťte oba konce mechanizmu a otáčajte v smere hodinových ručičiek pre dotiahnutie a proti smeru pre uvoľnenie.

NIKDY neuvolňujte mechanizmus úplne, pokiaľ nechcete vymeniť spodný diel palice. Ak vymieňate spodný diel, úplne uvoľnite nastavovací mechanizmus až sa odpojí od stredného dielu. Druhý koniec mechanizmu pevne držte aby ho nevťahlo do stredného dielu palice. Závit mechanizmu nového spodného dielu zaskrutkujte na doraz tak aby nebolo vidno žiadne závit. Potom nastavte potrebné napätie podľa vyššie uvedených inštrukcií.

(Pozri priložené ilustrácie)

☞ STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Na diely palice nikdy nedávajte olej ani silikón – svoje by mohli počas používania prešmykovať. Po lyžovaní vždy vytriahnite spodné diely palíc a nechajte ich uschnúť.

(Pozri priložené ilustrácie)

🔍 KONTROLA A VYRADENIE

Pred aj po každom použití skontrolujte, či sa zámky hladko otvárajú a zatvárajú. Uistite sa, že v tele alebo páke zámku nie sú žiadne praskliny, a že nič nie je zdeformované, alebo zlomené. Náhradné diely kúpíte buď u vášho predajcu Black Diamond alebo priamo u spoločnosti Black Diamond. Ak máte palice z ktorých možno poskladať lavínovú sondu, uistite sa, že jeden spodný diel je "samička" a jeden "samček". Pred aj po každom použití skontrolujte, či je nastavovací mechanizmus správne nastavený a či sa zámky hladko otvárajú a zatvárajú.

- Uistite sa, že nič nie je zdeformované alebo zlomené.
- Pred odložením palíc povoľte napínacie tiahlo, palice poskladajte a nechajte uschnúť.
- Ak sa zámok typu FlickLock Pro ťažko otvára alebo zatvára, kvapnite trochu oleja na osku páčky, tam kde sa páčka spája s obručou zámku.

Náhradné diely kúpíte buď u vášho predajcu Black Diamond alebo priamo u spoločnosti Black Diamond.

(Pozri priložené ilustrácie)

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon neukladá inak, jeden rok od nákupu ručíme, a to iba pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Ak kúpíte chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokolvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ OPOZORILO [SL]

Smučanje je nevarna aktivnost. Preden se ga lotite, se seznanite s tveganji, ki ga spremljajo. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmognostmi in omejitvami opreme, priporočljivo pa je tudi šolanje o njeni uporabi. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

🔍 SMUČARSKÉ PALICE NAVODILA ZA UPORABO

▲ Navodila si shranite za poznejšo uporabo.

KRPLJICE

Pritrjevanje krplice: krplico pritiskajte v smeri urinega kazalca, dokler se ne nasloni na razširitev, kjer se prosto vrti.

Odstranjevanje krplice: krplico vlečite in vrtite nasprotno smeri urinega kazalca.

(Glej spremljajoče ilustracije)

SAMOZAVIRALNA PALICA WHIPPET

• Whippet ni cepin niti zamenjava zanj.

• Ne mahajte s palico Whippet kot s cepinom. Vedno jo držite za ročaj.

• Vadite samo-ustavljanje, da boste razumeli njene zmognosti.

• Pri samo-ustavljanju držite eno roko preko okla Whippetu, palico diagonalno pod telesom, z drugo roko pa držite palico čim bližje mehanizmu FlickLock Pro.

• Med plezanjem ali smučanjem se izogibajte samopoškodbam!

POZOR: Zapestna zanka na Whippetu se NE sprostí, zato je na plazovitih področjih ne natikajte na roko.

(Glej spremljajoče ilustracije)

VARNOSTNE ZAPESTNE ZANKE

Zaradi dodatne varnosti imajo nekatere Black Diamondove smučarske palice nameščene zapestne zanke s sprostivnim mehanizmom. Ta mehanizem omogoča sprostitev zanke pod kotom +/-10° od vertikalne smeri navzgor in se lahko po sprostitvi ponovno nastavi na terenu. Prav tako pa je lahko povsem zaklenjen in tako onemogoča sprostitev zanke.

(Glej spremljajoče ilustracije)

FLICKLOCK®

(Glej spremljajoče ilustracije)

TOURNOSMUČARSKÉ PALICE COMPACTOR

Black Diamondove turno smučarske palice Compactor uporabljajo ekskluzivni sistem za hitro sestavljanje (Rapid Deployment System), ki omogoča hitro sestavljanje in zlaganje palic z enim pritiskom na potisni gumb. Potisni gumb se nahaja tik pod (oštevilenim) nastavljenim zgornjim delom palice oz. sistemom FlickLock Pro.

Zlaganje palic Compactor:

1. Pritisnite na gumb in potisnite ročaj proti konici palice.
2. Pri vsakem zglobu, ki se nahaja ob spoju posameznih delov palice, potegnite posamezne segmente palice vsaksebi.
3. Zložite palice v kompaktno »Z« obliko.

4. Odprite ročico FlickLock Pro in povsem stisnite palico na najmanjšo zloženo dolžino.

5. Pritisnite polokrogli vdolbini krplice palice ob zgornji in srednji del palice za varno spravilo.

Sestavljanje

1. Poskrbite, da krplica ni zataknjena za ostale dele palice.
2. Pritejte za ročaj in prvi zgornji del palice ter ju povlecite v nasprotni smeri. Palica bo skočila in se zaklenila v sestavljen položaj.
3. Preverite ali je potisni gumb povsem izskočil in če je palica zaklenjena brez rež na posameznih zglobeh.

Nastavitev

Sčasoma se lahko vrstica, ki v notranjosti povezuje posamezne dele palice, raztegne. Palica postane »ohlapna«, to pa lahko odpravimo s ponovnim napenjanjem notranje vrvice.

1. Pritisnite na potisni gumb in izvlecite SAMO spodnji segment palice.
2. Napenjalec vrvice se nahaja med srednjim in spodnjim delom.
3. Pritejte oba dela napenjalca in privijajte za napenjanje in odvijajte za popuščanje notranje vrvice.

NIKOLI ne odvijte napenjalca do konca, razen če želite zamenjati spodnji del palice. V tem primeru odvijajte spodnji del napenjalca, dokler se ne loči od zgornjega dela. Skrbno držite zgornji del napenjalca, da vam ne zdrsne v notranjost srednjega dela palice. Po zamenjavi zopet privijte oba dela napenjalca, tako da med njima ne bo režne z vidnimi navoji. Nato sledite navodilom o nastavitvi palice.

(Glej spremljajoče ilustracije)

🔍 NEGA IN VZDRŽEVANJE

Nikoli ne mažite posameznih segmentov palice z oljem ali silikonom – to lahko povzroči zdrs zglobov palice med uporabo. Po smučanju vedno razstavite palico na posamezne dele, da se pred hrambo temeljito posuši.

(Glej spremljajoče ilustracije)

🔍 PREGLED IN ODSTRANITEV

Pred in po vsaki uporabi skrbno preglejte ali se mehanizem Flick Lock brez težav odpira in zapira. Prepričajte se, da ni nobenih razpok na ohišju ali ročici mehanizma, da ni deformiran ali počen. Rezervne dele lahko dobite pri vašem trgovcu Black Diamonda. Če imate model palic za sestavo lavinske žolne, preverite da uporabljate en ženski in en moški spodnji del. Pred in po vsaki uporabi preverite ali se mehanizem za nastavljanje tekoče in brez težav odpira in zapira ter po potrebi nastavite njegovo napetost.

• Prepričajte se, da ni nič deformirano ali zlomljeno.

• Pred hrambo sprostite napenjalno vrstico in zložite palice, da se posušijo.

• Naoljite stičišče objemke in ročice mehanizma Flick Lock Pro s kapljico olja, če čutite, da se pretežko odpira ali zapira.

Rezervne dele lahko dobite pri vašem trgovcu Black Diamonda.

(Glej spremljajoče ilustracije)

OMEJENA GARANCIJA

Z enoletno garancijo od datuma nakupa jamčimo prvemu kupcu (razen kjer je z zakonom drugače določeno), da so ob nakupu naši izdelki brez napak v

materialu in izdelavi. To je obseg naše odgovornosti znotraj te garancije in ta po izteku dogovorjenega garancijskega obdobja preneha. Pridržujemo si pravico zahtevati dokazilo o nakupu za vse garancijske zahtevke. Če kupec odkrije skrito napako, naj izdelek vrne na prodajno mesto in nadomestili ga bomo z novim, v skladu z naslednjimi pogoji: ne jamčimo za izdelke, ki kažejo normalno izrabo in obrabo, ki so bili nepravilno uporabljeni ali vzdrževani, spremenjeni ali predelani ali na kakršen koli način poškodovani.

⚠ FIGYELEM! [HU]

A sízés veszélyes sport. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában a kockázataival. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt a terméket használná, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Javasoljuk, hogy vegyen részt egy, a termék megfelelő használatával kapcsolatos képzésen. Az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos balesethez, bénuláshoz vagy akár halálhoz is vezethet!

🔍 SÍBÓTK - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

▲ Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.

HÓTÁNYÉROK

A hótányér rögzítése: nyomja és tekerje a hótányért az óra mutató járásával megegyező irányba a felső ütközőig. Ha jól rögzítette, a hótányér a menettől függetlenül körbe forgatható.

A hótányér eltávolítása: húzza és tekerje a hótányért az óramutató járásával ellentétes irányba.

(lásd a mellékelt ábrákat)

WHIPPET ÖNBIZTOSÍTÁSRA ALKALMAS BOT

• A Whippet nem jégcsákány, és nem is helyettesíti a jégcsákányt.

• Soha ne lendítse a Whippet-et úgy, mint egy jégcsákányt. Mindig a markolatánál fogja.

• Gyakorolja az önbiztosítást, így megtapasztalja, mire alkalmas az eszköz.

• Az önbiztosításhoz ragadja meg egyik kezével a Whippet csákányát, miközben a botot a törzsre átlósan tartja, és a másik kezével pedig a FlickLock Pro gyorszár közelében fogja.

• Vigyázzon, hogy ne sértse meg magát az eszközzel mászás, illetve sielés közben.

FIGYELMEZTETÉS: a Whippet csuklópántja NEM old ki, ezért csatlolja ki lavinaveszélyes területen!

(lásd a mellékelt ábrákat)

SWITCH RELEASE CSUKLÓPÁNT

A biztonság érdekében néhány Black Diamond síbótk automatikus kioldó csuklópánttal szerelnek fel. Ez a kioldó funkció a függőlegestől +/- 10°-os, vagy ennél kisebb szögben lép működésbe. A kioldást követően a pánt a helyszínen vissza is csatlakozhat. A csuklópánt kioldó funkciója ki is kapcsolható, megelőzve az automatikus kioldást.

(lásd a mellékelt ábrákat)

FLICKLOCK® GYORSZÁR

(lásd a mellékelt ábrákat)

COMPACTOR TÚRABOT

A Black Diamond Equipment Compactor túrabotja az egyedülálló, Gyors Rögzítési Rendszerrel rendelkezik, mely egyetlen nyomógomb segítségével összecsuksja, illetve rögzíti a botot. A nyomógomb a FlickLock gyorszár méretskálája alatt található.

A Compactor bot összehajtása

1. Nyomja meg a gombot, és tolja a markolatot a bot hegye felé.
2. Húzza szét a tagokat az illesztéseknél.
3. Hajtsa össze a botot „Z” alakba.
4. Nyissa ki a FlickLock Pro gyorszárát és tolja össze a felső tagot a legkisebb méretre.
5. Pattintsa be a felső és középső tagokat az alsó tag hótányérjának szélébe.

Rögzítés

1. Győződjön meg arról, hogy a tagok nincsenek bepattintva a hótányér szélébe.
2. Fogja meg a botot a markolatnál és a felső tag alsó részénél, majd húzza szét a felső tagot a két végénél. A bot alsó részei a helyükre ugranak, és rögzülnek.
3. Ellenőrizze, hogy a nyomógomb teljes egészében kiugrott-e, és hogy a tagok között nincsenek-e rések.

Beállítás

Egy bizonyos idő elteltével a belső kötél, mely a tagokat összeköti, megnyúlhat. Ez megszüntethető a kötél megfeszítésével.

1. Nyomja meg a gombot, és CSAK az alsó tagokat húzza szét.
2. A kötélfeszítő a középső és az alsó tag között található.
3. Fogja meg a kötélfeszítő mindkét végét, és a feszítéshez tekerje az óramutató járásával megegyező irányba, illetve a lazításhoz az óramutatóval ellentétes irányba.

SOHA ne lazítsa meg a kötélfeszítőt teljesen, hacsak nem az alsó tagot cseréli ki. Ha az alsó tagot cseréli, teljesen lazítsa meg a kötélfeszítőt, míg az elválik a középső tagtól. Ne engedje el a kötélfeszítő felső részét, így az nem csúszik fel a középső tagba. Ezt követően csavarja össze az új tag kötélfeszítőjét a középső tag kötélfeszítőjével egyészen addig, amíg eltűnik a feszítő két része között látható menet. Végül kövesse a fenti utasításokat a megfelelő feszesség beállításához.

(lásd a mellékelt ábrákat)

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

Soha ne kenje olajjal vagy szilikonnal a tagokat, mert az használat közben a tagok csúszásához vezethet. Mindig húzza szét a tagokat sielés után, hogy kívül-belül megszáradhasson a bot, mielőtt tárolja.

(lásd a mellékelt ábrákat)

FELÜLVIZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS

Minden használat előtt és után ellenőrizze, hogy a FlickLock gyorszár könnyen nyitható és zárható. Győződjön meg arról, hogy nem repedt-e el valamelyik tag vagy a gyorszár karja, illetve hogy semelyik alkatrész sem deformálódott vagy törött a boton. Csere alkatrész a helyi Black Diamond kereskedőtől, vagy közvetlen tőlünk is beszerezhető. Ha lavinaszondás botot vett, mindig győződjön meg arról, hogy valóban egy „fiú” és egy „lány” alsó taggal rendelkező pár botja van. Ellenőrizze minden használat előtt és után, hogy a

kötél feszesség beállítója könnyen ki- és betekerhető, illetve hogy a megfelelő feszességre lett-e beállítva.

- Győződjön meg arról, hogy semmi nem deformálódott, vagy törött.
- Tárolás előtt lazítsa meg a feszítő kötelet, hajtsa össze a botot, és szárítsa meg.
- Kenje egy csepp olajjal a FlickLock Pro gyorszár karjának a tengelyét, ha gyorszár nehezen nyitható vagy zárható.

Cserealkatrészek beszerezhetők a helyi Black Diamond Equipment kereskedőtől, vagy közvetlen a Black Diamond Equipmenttől.

(lásd a mellékelt ábrákat)

GARANCIA

Termékeink esetében a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk arra, hogy azok anyag és gyártási hibamentesek, kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő. Amennyiben Ön hibás terméket vásárolt, kérem, juttassa vissza hozzánk, és kicseréljük a következő feltételek szerint: nem nyújtunk garanciát normális felhasználás, nem rendeltetésszerű használatból és karbantartásból eredő károk ellen, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékre.

⚠ AVERTISMENT [RO]

Schiatul este o activitate ce implica anumite riscuri. Asigurați-vă ca ati inteles si acceptat riscurile la care va expuneti, inainte de a practica aceasta activitate. Sunteti direct responsabil pentru actiunile si deciziile dumneavoastra. Inainte de a folosi acest produs asigurați-vă ca ati citit si inteles instructiunile de folosire si avertizarile care il insotesc si ca v-ati familiarizat cu caracteristicile si cu limitarile acestuia. Participati la cursuri de instruire specifice, conduse de persoane calificate in acest sens. Nu modificati produsul in niciun fel. Neluarea in seama a acestor avertismente poate avea ca si consecinta accidentari grave sau decesul !

🔍 BETE DE SCHI INTRUCIUNI DE FOLOSIRE

▲ Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

ROZETA

Pentru a atasa rozeta: impingeti si rotiti in sensul acelor de ceasornic pana se blocheaza.

Pentru a scoate rozeta: trageți si rotiti in sens invers acelor de ceasornic.

(Vezi ilustratiile atasate)

BATUL DE SCHI WHIPPET

- Whippet nu este un piolet si nici nu inlocuieste pioletul.
- Nu il tineti si nu il infingeti ca un piolet. Intotdeauna tineti batul Whippet de maner.
- Exersati oprirea unei alunecari pe o panta astfel incat sa intelegeti capabilitatile echipamentului.
- Pentru oprirea unei alunecari tineti o mana peste varful batului Whippet, cu batul orientat in diagonala de-a lungul corpului si cealalta mana foarte aproape de mecanismul de blocare FlickLock Pro.
- Atentie sa nu va accidentati prin taiere sau impungere cand va catarati sau schiati.

ATENTIE: Cureaua batului Whippet nu se desface

automat asa ca scoateti cureaua de pe incheietura mainii cand sunteti in teren cu risc potential de avalansa.

(Vezi ilustratiile atasate)

INLOCUIREA CURELOR DE PRINDERE

Din motive de siguranta unele bete de schi Black Diamond sunt echipate cu un mecanism care le permite sa se desface automat, cand sunt tractionate intr-un anumit unghi. Acest mecanism se activeaza atunci cand cureaua este tractionata la un unghi cu +/-10 grade diferenta, fata de planul vertical si poate fi repus in pozitie. Mecanismul poate fi blocat, astfel incat sa se evite deschiderea sa accidentala.

(Vezi ilustratiile atasate)

FLICKLOCK®

(Vezi ilustratiile atasate)

BETELE DE SCHI DE TURA COMPACTOR

Betele de schi de tura Compactor Black Diamond folosesc sistemul de strangere rapida patentat Black Diamond care printr-o singura apasare de buton desface intregul bat de schi. Butonul de desfacere este localizat imediat sub mecanismul numerotat FlickLock Pro.

Desfacerea betelor Compactor:

1. Apasa butonul si trage usor spre varful batului.
2. Trage usor pentru a desface segmentele la fiecare imbinare.
3. Strange batul intr-o forma compacta de tip Z.
4. Deschide manerul mecanismului FlickLock Pro pentru a strange si mai mic batul de schi si a-i minimiza lungimea atunci cand este strans.
5. Clipseaza rozeta de plastic de sectiunea mediana sau superioara a batului pentru a strange elementele impreuna.

Montare

1. Asigura-te ca rozeta este desfacuta la fiecare bat de schi.
2. Apuca manerul si primul segment si tragele in directii opuse. Elementele vor intra unul in celalalt si se vor bloca.
3. Verifica butonul sa fie iesit complet si ca betele s-au blocat fara a ramane spatii diferenta la imbinari.

Reglare

Cu timpul, cordonul elastic care leaga segmentele se poate slabi. Tensiunea cu care este intins cordonul poate fi reglata.

1. Apasa butonul de eliberare si trage de segmentul inferior.
2. Sistemul de tensionare a cordonului este situat la imbinarea segmentului median cu cel inferior.
3. Tineti ambele parti ale sistemului de tensionare si rotiti in sensul acelor de ceasornic pentru a tensiona mai tare si invers pentru a slabi tensiunea cu care este intins cordonul.

Nu slabiti niciodata, complet, sistemul de tensionare, decat in cazul in care doriti inlocuirea segmentului inferior. Pentru inlocuirea segmentului inferior desfaceti complet sistemul de tensionare avand grija sa nu scapati piesa de-a lungul tubului segmentului median. Introduceti partea filetata din capatul segmentului nou si infiletati pana la capat. Urmati apoi instructiunile de mai sus pentru reglarea tensiunii.

(Vezi ilustratiile atasate)

🔍 INTRETINERE

Nu lubrifiați segmentele betelor cu ulei sau silicon pentru ca acest lucru poate duce la funcționarea neadekvată a pieselor de legatură între segmente. Intotdeauna inlaturati segmentul inferior dupa o sesiune de schiati si permiteti betelor sa se usuce complet inainte de a fi depozitate.

(Vezi ilustratiile atasate)

🔍 INSPECTIE SI RETRAGERE DIN UZ

Verifica mecanismul FlickLock inainte si dupa fiecare folosire. El trebuie sa se inchida si deschida usor. Inspecteaza vizual betele astfel incat sa nu existe crapaturi sau deformari ale pieselor. Se pot procura piese de schimb de la distribuitorul local sau direct de la Black Diamond. Daca detineti bete de tip sonda de avalansa asigurate-va intotdeauna ca folositii segmente cu prindere diferita, care pot fi asamblate impreuna pentru a se folosi drept sonda de avalansa, la nevoie. Verificati sistemul de tensionare a cordonului elastic. Acesta trebuie sa functioneze usor iar tensiunea din cordon sa fie potrivita.

- Asigurate-va ca nu exista piese deformatate sau crapate.
- Strangeti betele si uscatile inainte de depozitare.
- Aplicati o picatura de ulei pe axul levierului in cazul in care mecanismul FlickLock Pro devine greu de deschis si inchis.

Piese de schimb pot fi obtinute de la distribuitorul local Black Diamond Equipment sau direct de la Black Diamond Equipment.

(Vezi ilustratiile atasate)

GARANTIE

Black Diamond garanteaza produsele sale impotriva tuturor defectelor de materiale si a defectelor de fabricatie, timp de 1 an de zile de la data cumpararii, exceptie cazurile in care legea prevede altceva, si doar cumparatorul care a achizitionat produsul de la un distribuitor autorizat. Cumparatorul care descopera un defect acoperit de aceasta Garantie trebuie sa inapoieze imediat produsul catre noi, acesta urmand a fi inlocuit in urmatoarele conditii: nu sunt acoperite de garantie produsele care prezinta semne de uzura normala, produse care au fost folosite si intretinute necorespunzator sau care au fost modificate in vreun fel.

⚠ ВНИМАНИЕ [RU]

Катание на лыжах опасно по своей природе. Перед тем как принять в этом участие, необходимо учесть сопутствующие риски. Вы сами несете ответственность за свои действия и решения. Перед началом использования данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения и усвойте правила его надлежащего использования, его возможности и ограничения. Рекомендуем вам пройти надлежащую подготовку по его использованию. Игнорирование данных предупреждений может привести к серьезным травмам, параличу или смерти!

🔍 РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

▲ Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

КОРЗИНЫ

Чтобы закрепить корзину: надавите на корзину и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока она не будет закреплена на верхнем упоре, свободно вращаясь.

Чтобы снять корзину: потяните корзину и поверните против часовой стрелки.

(См. сопроводительные иллюстрации.)

ПАЛКА WHIPPET SELF-ARREST

- Whippet не является ледорубом и не заменяет его.
- Не держите и не раскачивайте Whippet, как ледоруб. Всегда держитесь за ручку.
- Практикуйтесь в самозарубании, чтобы понять его возможности.
- Для самозарубания держите одну руку над киркой Whippet так, чтобы диагональ вала располагалась поперек туловища, одной рукой удерживая рядом механизм FlickLock Pro.
- Избегайте самоизвлечения при скалолазании или катании на лыжах.

ОСТОРОЖНО. Ремень на Whippet НЕ снимается; в лавинной местности снимите ремень на запястье.

(См. сопроводительные иллюстрации.)

РЕМНИ SWITCH RELEASE™

Для обеспечения безопасности некоторые лыжные палки Black Diamond сконструированы с автоматическим механизмом разблокирования ремня. Этот механизм разблокирования активирует угол примерно +/- 10° от вертикали вверх и может быть повторно включен в полевых условиях. Кроме того, механизм разблокирования ремня можно заблокировать на месте, что предотвращает разблокирование.

(См. сопроводительные иллюстрации.)

РЕГУЛИРОВКА FLICKLOCK®

(См. сопроводительные иллюстрации.)

ТУРИСТИЧЕСКИЕ ПАЛКИ COMPACTOR

В туристических палках Compactor компании Black Diamond Equipment используется наша эксклюзивная система быстрой активации, в которой предусмотрен однокнопочный механизм разблокирования для сборки и активации палок. Кнопка расположена чуть ниже пронумерованной секции регулировки FlickLock Pro.

Сборка палок Compactor:

1. Нажмите кнопку и сдвиньте ручку в сторону наконечника палки.
2. Раздвиньте валы в каждом соединении на стыках между секциями вала.
3. Сложите палки в компактную Z-образную форму.
4. Откройте рычаг FlickLock Pro и полностью соберите палку, чтобы минимизировать ее длину в сложенном виде.
5. Прикрепите зажим корзины нижнего вала к верхнему и среднему валам для надежного хранения.

Активация

1. Убедитесь, что корзина отстегнута от всех валов.
2. Возьмитесь за ручку и первую секцию вала и оттяните их друг от друга. Палка защелкнется и зафиксируется.
3. Убедитесь в том, что кнопка полностью выдвинута, а палка зафиксирована без люфтов в соединении.

Регулировка

Со временем внутренний шнур, соединяющий секции

вала, может растягиваться. Этот люфт можно устранить путем увеличения натяжения внутреннего шнура.

1. Нажмите кнопку деблокирования, а затем оттяните ТОЛЬКО самое нижнее соединение.
2. Устройство натяжения шнура расположено между средним и нижним валами.
3. Держите оба конца натяжного устройства и поворачивайте его по часовой стрелке для затягивания или против часовой стрелки для ослабления.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не ослабляйте натяжное устройство полностью, если только не производится замена нижней секции. При замене нижней секции полностью ослабьте натяжное устройство, пока оно не освободится из верхней секции. Держите верхнюю часть натяжного устройства так, чтобы она не скользила вверх внутри средней секции палки. Вставьте резьбовой конец натяжного устройства новой нижней секции палки и поворачивайте его до тех пор, пока резьба не исчезнет. Затем следуйте приведенным выше инструкциям по регулировке натяжения.

(См. сопроводительные иллюстрации.)

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ни в коем случае не наносите масло или силикон на валы палок — это может привести к проскальзыванию шарниров во время использования. После использования всегда снимайте нижние валы и давайте им полностью высохнуть перед хранением.

(См. сопроводительные иллюстрации.)

ОСМОТР И ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

До и после каждого использования плавно откройте и закройте механизмы FlickLock. Убедитесь в отсутствии трещин на корпусе или кулачковом рычаге, а также в том, что ничего не деформировано и не сломано. Запасные части можно приобрести у своего дилера Black Diamond или непосредственно в нашей компании. При наличии собственных моделей щупов убедитесь, что вы используете один входящий нижний вал и один приемный нижний вал. До и после каждого использования убедитесь в том, что механизмы регулировки открываются и закрываются плавно и правильно затянуты.

- Убедитесь, что ничего не деформировано и не сломано.
- Перед хранением отпустите натяжной шнур, соберите палку и просушите ее.
- Если механизмы FlickLock Pro трудно открыть или закрыть, нанесите каплю масла на ось рычага, где рычаг соприкасается с зажимной лентой.

Запасные части можно приобрести у местного дилера Black Diamond Equipment или непосредственно в компании Black Diamond Equipment.

(См. сопроводительные иллюстрации.)

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантия предоставляется на один год с момента покупки, если иное не закреплено законодательством. Мы гарантируем первоначальным розничным покупателям, что наши изделия не имеют дефектов материалов или исполнения. Если в приобретенном вами изделии обнаружены дефекты, верните его нам — мы заменим его в соответствии со следующими условиями: гарантия не распространяется на изделия, имеющие признаки естественного износа, ненадлежащего использования или ухода, модификации, а также поврежденный любого

рода.

▲ ВНИМАНИЕ [BG]

Ските са опасен спорт. Разберете и се подгответе за риска, преди да практикувате ски. Вие носите отговорност за собствените си действия и решения. Преди да използвате този продукт, прочетете и разберете всички инструкции и предупреждения, които го придружават и се осведомете за правилната му употреба, възможности и ограничения. Препоръчваме да получите подходящо обучение за употребата на продукта. Непрочитането и неспазването на някое от тези предупреждения, може да доведе до сериозни травми, парализа или смърт.

🕒 ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА СКИ ЩЕКИ

▲ Запазете инструкциите за бъдеща справка.

ПЕРЦА

За да прикрепите перце: Натиснете перцето и завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато безопасно е захванато за горния фиксатор, въртейки се свободно.

За да махнете перце: Дръпнете перцето и завъртете обратно на часовниковата стрелка.

(Виж приложените изображения)

ЩЕКА ЗА САМОАДЪРЖАНЕ WHIPPET

- Щеката не е пикел, нито може да замени пикела.
- Не дръжте и не замахвайте с щеката като с пикел. Винаги се дръжте за хватката.
- Упражнявайте самостоятелно прибиране, за да разберете възможностите му.
- За самозакрепяне, хванете с една ръка върха на щеката, поставяйки я диагонално на торса, другата поставете близо до FlickLock Pro механизма (около средата на щеката).
- Внимавайте да не се самонараните с щеката, докато катерите или карате ски.

ВНИМАНИЕ: Каишката на щеката НЕ СЕ ОТКАЧА, извадете китката от каишката в лавиноопасни терени.

(Виж приложените изображения)

САМООСВОБОЖДАВАЩИ СЕ КАИШКИ

За безопасност, някои щеки на Black Diamond са проектирани с механизъм за автоматично освобождаване на каишките. Този освобождаващ механизъм се активира приблизително при +/- 10° вертикален ъгъл, и каишките могат повторно да се закачат отгоре. Освобождаващият механизъм може да се застопори, с цел предотвратяване на освобождаването.

(Виж приложените изображения)

СИСТЕМАТА FLICKLOCK

(Виж приложените изображения)

ТУРИНГ ЩЕКИ COMPACTOR

Туринг щеките Compactor от Black Diamond използват нашата ексклузивна система Rapid Deployment, която включва един единствен бутон за сгъване и разгъване на щеката. Бутонът е разположен точно под номерираната секция за регулиране FlickLock Pro.

Сгъваеми щеки Compactor:

1. Натиснете бутон и плъзнете хватката към върха на щеката

2. Разделете валовете един от друг при всяка точка на захващане, намираща се при спойката между всяка секция.

3. Сгънете щеките в компактна "Z"-образна форма
4. Отворете FlickLock Pro рамото на моста и сгънете докрай щеката, за да намалите максимално сгънатата дължина.
5. Щракнете перцето на ниския вал към по-високия или среден вал, за безопасно съхранение.

Разгъване

1. Уверете се, че перцето е отделено от всички валове.
2. Хванете дръжката и първата секция от валове и ги отделете един от друг. Щеката ще се намести, ще щракне и ще се заключи.
3. Проверете дали бутонът за натискане е щракнал напълно и щеката е заключена, без пролуки при свръзките.

Регулиране

С времето вътрешната корда, която свързва валовете, може да се разтегне. Това може да се избегне като се увеличи вътрешното напрежение на кордата.

1. Натиснете бетона за освобождаване и тогава издърпайте CAMO най-ниската точка на свързване.
2. Обтегачът на кордата е разположен между средния и ниския вал.
3. Дръжте двата края на обтегача и завъртете по посока на часовниковата стрелка за стягане и обратното на часовниковата стрелка за отпускане.

НИКОГА не отпускате докрай обтегачът, освен при смяна на ниската секция. При смяна на ниска секция, отпуснете обтегачът докрай, докато не се освободи изцяло от горната секция. Придържайте горната част на обтегача, за да не се изплъзне в средната секция на щеката. Вмъкнете резбованият край на обтегача на новата по-ниска секция на щеката и завъртете, докато не се виждат пролуки. После следвайте горните инструкции, за да регулирате напрежението.

(Виж приложените изображения)

🕒 ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Никога не поставяйте масло или силикон върху валовете на щеките – това може да причини изплъзване по време на употреба. Винаги отделяйте долните валове след каране на ски и ги оставайте да изсъхнат напълно, преди да ги приберете.

(Виж приложените изображения)

🕒 ИНСПЕКЦИЯ И ИЗВАЖДАНЕ ОТ УПОТРЕБА

Преди и след всяка употреба, отваряйте и затваряйте FlickLock механизма бавно. Убедете се, че няма пукнатини в корпуса или валовете и нищо не е деформирано или счупено. Резервни части може да получите от вашия дилър на екипировка Black Diamond или директно от нас. Ако притежавате модели за сонда, винаги се убеждавайте, че използвате един мъжки долен вал и един женски долен вал. Преди и след всяка употреба, проверявайте дали механизмите за регулиране се отварят и затварят плавно и са подходящо обтегнати.

- Убедете, че нищо не е деформирано или счупено.
- Преди да приберете за съхранение, освободете обтегнатата корда, свийте щеката и изсушете.
- Поставете капка олио върху оста на лоста, където лоста

среща лентата на скобата, ако FlickLock Pro механизмът започне трудно да се отваря или затваря.

Резервни части може да получите от местния дилър на екипировка Black Diamond или директно от Black Diamond.

(Виж приложените изображения)

ОГΡΑΝΙΧΕΝΑ ΓΑΡΑΝΤΙЦΑ

Една година след датата на покупката, ако законът не предвижда друго, гарантираме на крайния купувач само, че нашите продукти нямат дефекти в материала и изработката към момента на продажбата. Ако получите дефектен продукт, върнете ни го и ние ще го заменим при следните условия: Не покриваме гаранции, когато продуктите показват нормално износване или са били използвани или поддържани неправилно, модифицирани или променяни, или повредени по някакъв начин.

▲ УΥΑΡΙ [TR]

Kayak, doğası gereği tehlike içerir. Bu aktivitede bulunmadan önce, ilgili riskler anlaşılmalı ve kabul edilmelidir. Karar ve hareketlerinden bizzat kullanıcı sorumludur. Bu ürünü kullanmadan önce, ilgili tüm talimat ve uyarılar okunmalı ve anlaşılmalı; ürünün uygun kullanımı, kabiliyet ve sınırlarını bilinmelidir. Ürünün kullanımı konusunda uygun eğitim alınması tavsiye edilir. Bu uyarılardan herhangi birinin okunmaması ya da uygulanmaması ciddi yaralanma, felç ve ölümlle sonuçlanabilir.

🌀 KAYAK BATONLARI KULLANIM TALİMATLARI

▲ Talimatları gelecekte referans olması için saklayın.

УÇ ETEKLERİ

Уç eteğini takmak için: uç eteğini, üst durdurucuya takın ve serbest döनेcek şekilde oturana kadar bastırarak saat yönünde çevirin.

Уç eteğini çıkarmak için: Уç eteğini çekerek saat yönü tersine çevirin.

(Resimli açıklamalara bakınız)

WHIPPET BİREYSEL DURDURUCU BATON

• Whippet bir buz baltası ya da alternatifi değildir.

• Whippet'i buz kazması gibi savurmayın. Daima sapından tutun.

• Kendinizi durdurma konusunda pratik yaparak ürünün kabiliyetlerini öğrenin.

• Kendinizi durdurmak için bir elle Whippet'in kazma kısmından gövdenize çapraz olacak şekilde tutun; diğer elinizle de FlickLock Pro kilit mekanizmasına yakın bir yerden tutun.

• Tırmanırken ya da kayak yaparken ürünün kendinizi yaramayacak şekilde kullanın.

DİKKAT: Whippet üzerindeki kayış gevşeme özelliği DEĞİLDİR, çığ bölgelerinde bilek kayışını çıkarın.

(Resimli açıklamalara bakınız)

ÇIKABİLİR KAYIŞLAR

Emniyet amaçlı olarak, bazı Black Diamond Kayak Batonlarında otomatik kayış bırakma sistemi monte edilmiştir. Bırakma mekanizması, dikey konumdan +/- 10°'luk açıyla yukarıya doğru döndüğünde aktive olur ve sahada tekrar yerine takılabilir. Sistem kilitli konuma getirilerek otomatik bırakması engellenebilir.

(Resimli açıklamalara bakınız)

FLICKLOCK® KİLİT SİSTEMİ

(Resimli açıklamalara bakınız)

COMPACTOR TUR BATONLARI

Black Diamond Equipment Compactor tur batonları, tek bir düğmeye basarak katlanarak portatif hale gelecek şekilde özel Rapid Deployment Sytem özelliğine sahiptir. Basma düğmesi, numaralandırılmış FlickLock Pro ayar sisteminin hemen altında yer alır.

Compactor Batonların Katlanması:

1. Büyümeye basarak tutamağı baton ucuna doğru kaydırın.
2. Şaftları ek noktalarında yer alan eklemlerden çekerek çıkarın.
3. Batonları sıkışık “Z” şeklinde katlayın.
4. FlickLock Pro mandalını kaldırarak boyutu en aza indirecek şekilde tamamen katlayın.
5. Emniyetli bir saklama için, alt shaft uç eteği klipini üst ve orta shaftlara geçirin.

Kullanıma Hazır Hale Getirme

1. Уç eteğin klipi açıp shaftları çekerek birbirinden ayırın. Baton yerine oturarak kitlenecektir.
2. Basma düğmesinin tam oturduğundan ve eklemler yerlerinde boşluk kalmadığından emin olun.

Ayarlama

Şaftları irtibatlandırılan iç bağlantı ipleri zamanla esneyebilir. Bu esneme iç bağlantı ipleri gerginleştirilerek giderilebilir.

1. Baskı düğmesine basarak SADECE en alt shaftı çıkarın.
2. İp gericiyi orta ve alt shaftlar arasındadır.
3. İp gericinin her iki ucunu tutarak germek için saat yönünde, gevşetmek için saat yönü tersine çevirin.

İp gericiyi, alt shaftı değiştirmeyecekseniz ASLA tamamen gevşetmeyin. Eğer alt kısmı değiştirecekseniz ip gericiyi üst kısımdan ayrılan kaza gevşetin. Gerginleştiricinin üst kısmından tutarak orta baton kısmına kaçmasına engel olun. Yeni alt parçanın gerginleştiricisinin vidalı ucunu takarak vida yivleri görünmez olana kadar çevirin. Daha sonra, yukarıdaki talimatları izleyerek gerginliği ayarlayın.

(Resimli açıklamalara bakınız)

🌀 BAKIM VE MUHAFAZA

Baton shaftlarına asla yağ ya da silikon uygulamayın —bu uygulama baton ek yerlerinin kullanım esnasında kaymasına sebep olabilir. Kayak sonrasında daima alt shaftları çıkararak muhafaza öncesinde tamamen kurumasını sağlayın.

(Resimli açıklamalara bakınız)

🌀 MUAYENE VE KULLANIM DIŞI BIRAKMA

Her kullanım öncesi ve sonrasında, FlickLock mekanizmalarını açıp kapatarak düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Mekanizma yuvalarında ve mandallarında deformasyon ve kırıklar bulunmadığından emin olun. Değişim yedek parçaları Black Diamond bayinizden ya da doğrudan bizden temin edilebilir. Prob özellikli baton modellerinden kullanıyorsanız, Alt shaftlardan birinin dışı diğerinin de erkeke özellikli olduğundan daima emin olun. Her kullanım öncesi ve sonrasında ayar mekanizmalarının düzgün açılıp açılmadığını ve uygun gerginliğe sahip olup olmadığını kontrol edin.

• Hiç bir aksamın deforme olmadığından ya da

kırılmadığından emin olun.

• Muhafaza öncesinde, gergi ipini gevşeterek batonu katlayın ve kurutun.

• FlickLock Pro kilit mekanizması zor açılıp kapanıyorsa, kapak mandalının boru gövdesiyle birleştiği noktaya bir damla yağ uygulayın.

Değişim yedek parçaları, bölgenizdeki Black Diamond Equipment bayii ya da doğrudan Black Diamond Equipment'dan temin edilebilir.

(Resimli açıklamalara bakınız)

SINIRLI GARANTİ

Aksine bir yasal hüküm söz konusu olmadıkça, satış tarihinden itibaren bir yıl boyunca ve sadece doğrudan perakende satışın yapıldığı alıcıya karşı olmak üzere,ürünlerimizin, orijinal satış halleriyle, işçilik ve malzeme olarak kusursuz olduğu garantisini verilmektedir. Kusurlu bir ürünün satın alınmış olması durumunda, firmamıza iade edilen ürün, garanti kapsamı dışında kalan normal aşınma ve eskime,uygunsuz kullanım ve bakım ya da hasarın söz konusu olduğu haller hariç olmak üzere, yenisiyle değiştirilecektir.

▲ ΠΡΟΞΟΧΗ [EL]

Το σκι είναι εγγενώς επικίνδυνη δραστηριότητα. Κατανοήστε και αποδεχτείτε τους κινδύνους πριν ασχοληθείτε. Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και τις αποφάσεις σας. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και προειδοώσεις που το συνοδεύουν και εξοικειωθείτε με την σωστή χρήση του, τις δυνατότητες και τους περιορισμούς του. Συνιστούμε να λάβετε κατάλληλη εκπαίδευση στη χρήση του. Αν αγνοήσετε αυτές τις προειδοώσεις ως αποτέλεσμα μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός, παράλυση, ή και θάνατος.

🌀 SKI POLES - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

▲ Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΜΑΡΓΑΡΙΤΕΣ

Για να προσαρμόσετε τη μαργαρίτα: Γιατίστε τη μαργαρίτα και στρίψτε τη δεξιόστροφα (βιδώστε πιέζοντας) μέχρι να φτάσει στο τέρμα και να ασφαλίσει περιστρεφόμενη ελεύθερα.

Για να αφαιρέσετε τη μαργαρίτα: Τραβήξτε τη μαργαρίτα και στρίψτε τη αριστερόστροφα (ξεβιδώστε τραβώντας).

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

WHIPPET - ΜΠΑΣΤΟΥΝΙ ΣΚΙ ΜΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΑΝΑΣΧΕΣΗΣ ΠΤΩΣΗΣ

• Το Whippet δεν είναι πιολέ, ούτε αποτελεί υποκατάστατο του πιολέ.

• Μην χρησιμοποιήσετε και μην κρατείστε το Whippet όπως ένα πιολέ. Κρατάτε το πάντα από τη λαβή.

• Εξασκηθείτε με αυτό στην ανάσχεση πτώσης ώστε να καταλάβετε τις δυνατότητες και τους περιορισμούς του συγκεκριμένου εργαλείου.

• Για να κάνετε ανάσχεση πτώσης, με το ένα χέρι κρατείστε το Whippet πάνω από την μύτη και με το άλλο κρατείστε το στέλεχος κοντά στον μηχανισμό ρύθμισης FlickLock Pro ώστε το μπαστούνι να βρίσκεται σε διαγώνια θέση μπροστά στο στήθος.

• Αποφύγετε να αυτοτραυματιστείτε όταν κάνετε σκι ή αναρχήση.

ΠΡΟΞΟΧΗ: Ο ιμάντας του Whippet ΔΕΝ απελευθερώνει αυτόματα, όταν βρίσκεστε σε πεδίο όπου ενδέχεται να

συμβεί χιονοστιβάδα απελευθερώστε το καρπό σας από τον ιμάντα.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΑΛΛΑΓΗ ΙΜΑΝΤΑ ΛΑΒΗΣ

Για λόγους ασφαλείας, κάποια μπαστούνια σκι της Black Diamond έχουν σχεδιαστεί με έναν μηχανισμό αυτόματης απελευθέρωσης. Αυτός ο μηχανισμός ενεργοποιείται περίπου σε μία γωνία (+/-) 10° από την κατακόρυφο, προς τα πάνω και μπορεί να επανασφαλιστεί επί τόπου. Ο μηχανισμός απελευθέρωσης μπορεί επίσης να κλειδωθεί στην ασφαλισμένη θέση

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ FLICKLOCK

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

COMPACTOR TOURING POLES – ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΑ ΜΠΑΣΤΟΥΝΙΑ ΣΚΙ

Τα μπαστούνια COMPACTOR TOURING POLES της Black Diamond φέρουν το αποκλειστικό σύστημα Rapid Deployment System της εταιρείας που επιτρέπει το άνοιγμα και το κλείσιμο του μπαστουιού με το πάτημα ενός και μόνου κουμπιού. Το κουμπί βρίσκεται μόλις κάτω από τον μηχανισμό FlickLock Pro στο μέρος του στελέχους που φέρει τις ενδείξεις μήκους.

Κλείσιμο των μπαστουιών:

1. Πιέστε το κουμπί και ολισθήστε τη λαβή προς τη μύτη του μπαστουιού.
2. Τραβήξτε και αποχωρήστε τα στέλεχη σε κάθε σύνδεση που ενώνει τα στέλεχη μεταξύ τους.
3. Διπλώστε τα στέλεχη σχηματίζοντας ένα συνεπτυγμένο “Z”.
4. Ανοίξτε τον μοχλό του μηχανισμού FlickLock Pro και συμπιύξτε το μπαστούνι στο ελάχιστο μήκος.
5. Για την ασφαλή αποθήκευση, συνδέστε το μεσαίο και το ανώτερο στέλεχος πάνω στη μαργαρίτα του κατώτερου στελέχους.

Άνοιγμα:

1. Βεβαιωθείτε ότι η μαργαρίτα είναι αποσυνδεδεμένη απ’ όλα τα στέλεχη.
2. Πιάστε τη λαβή και το κατώτερο στέλεχος και τραβήξτε τα μακριά μεταξύ τους. Το μπαστούνι θα ξεδιπλωθεί και θα κλειδώσει ανεπτυγμένο.
3. Ελέγξτε ότι το κουμπί ασφάλισης έχει βγει τελείως έξω και ότι το μπαστούνι έχει κλειδώσει χωρίς κενά στις συνδέσεις.

Ρύθμιση:

Με το χρόνο, το εσωτερικό κορδόνι που συνδέει τα στέλεχη μπορεί να χαλαρώσει. Τα μπόσικα μπορούν να αφαιρεθούν αυξάνοντας την τάση του εσωτερικού κορδονιού.

1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης, απασφαλίστε και ανοίξτε MONO την κατώτερη σύνδεση.
2. Ο τεντωτήρας του κορδονιού βρίσκεται μεταξύ του μεσαίου και του κατώτερου στελέχους.
3. Πιάστε τις δύο άκρες του τεντωτήρα και βιδώστε τον δεξιόστροφα για να τεντώσετε, και αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε.

ΠΟΤΕ μην ξεβιδώσετε τελείως τον τεντωτήρα, εκτός και κάνετε αντικατάσταση του κατώτερου στελέχους. Για την αντικατάσταση του κατώτερου στελέχους, ξεβιδώστε εντελώς τον τεντωτήρα έως ότου αποχωριστεί από το πάνω μέρος. Κρατείστε το πάνω μέρος του τεντωτήρα ώστε να μην υποχωρήσει μέσα στο μεσαίο στέλεχος. Εισάγετε

το βιδωτό άκρο του τεντωτήρα του νέου κατώτερου στελέχους και βιδώστε το έως ότου να μην φαίνεται το σπείρωμα. Τέλος, ακολουθείστε τις παραπάνω οδηγίες για την ρύθμιση της τάσης.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

🔍 ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε λάδι ή σιλικόνη στα στελέχη του μπιστουατιού—μπορεί να προκληθεί ολίσθηση στις συνδέσεις κατά τη χρήση. Αποσυνδέτε πάντα τα κατώτερα στελέχη μετά το σκι και αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς πριν την αποθήκευση.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

🔍 ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΡΣΗ

Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι ο μηχανισμός FlickLock ανοίγει και κλείνει κανονικά. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές στη βάση του μοχλού και ότι κανένα μέρος του μηχανισμού δεν είναι παραμορφωμένο ή σπασμένο. Ανταλλακτικά διατίθενται στα καταστήματα με εξοπλισμό Black Diamond, ή απευθείας από την Εταιρεία. Εάν έχετε μπιστούνια Boundary Probe, βεβαιωθείτε πάντα ότι χρησιμοποιείτε ένα “θηλυκό” και ένα “αρσενικό” κατώτερο στέλεχος. Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι οι ρυθμιστικοί μηχανισμοί ανοίγουν και κλείνουν κανονικά και έχουν την κατάλληλη τάση.

- Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν είναι παραμορφωμένο ή σπασμένο.

- Πριν την αποθήκευση, χαλαρώστε το εσωτερικό κορδόνι, αποσυνδέστε τα στελέχη και στεγνώστε.

- Εάν οι μηχανισμοί FlickLock Pro παρουσιάζουν δυσκολία στο άνοιγμα και το κλείσιμο, βάλτε μια σταγόνα λάδι στη βάση του μοχλού στο σημείο όπου ο μοχλός συναντά το οσφυακτικό βραχιόλι

Ανταλλακτικά διατίθενται στα καταστήματα με εξοπλισμό Black Diamond, ή απευθείας από την Εταιρεία.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ένα έτος μετά την αγορά, εκτός και υποδεικνύεται αλλιώς από τον νόμο, εγγυόμαστε προς τον καταναλωτή μόνον ότι κατά τον χρόνο της πώλησης τα προϊόντα μας είναι χωρίς ελαττώματα και κακοτεχνίες. Εάν λάβετε ένα ελαττωματικό προϊόν, επιστρέψτε το σε εμάς και θα το αντικαταστήσουμε υπό τους ακόλουθους όρους: Δεν εγγυόμαστε προϊόντα που φέρουν σημάδια φυσικής φθοράς, που έχουν χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί με λάθος τρόπο, έχουν τροποποιηθεί, ή έχουν δεχθεί βλάβες με οποιοδήποτε τρόπο.

⚠ **警告 [ZH]**

滑雪运动具有潜在的危險性。在参与滑雪运动之前，请对其中蕴含的风险有充分的认知，做好接受的心理准备。使用者对自身的行为承担责任，并为自己的抉择所能面临的风险负责。在使用本产品之前，请仔细阅读并充分理解所有附带的说明书上的指导和警示，熟知其正确的使用方法，功能和局限性。我们建议使用者通过适当的方式获得对装备使用方式的正确培训。未能正确读取警示或者不遵从警示，将有可能带来严重的伤害、瘫痪甚至死亡！

🔍 滑雪杖使用指导

保留指导书以备将来参考。

阻雪籃

安装阻雪籃：朝杖身方向推阻雪籃并顺时针转动，直到牢靠顶住上部中止环，可自由旋转。

拆卸阻雪籃：拉拔阻雪籃，逆时针转动。

(见附图所示)

WHIPPET SELF-ARREST POLE

- Whippet自我制动滑雪杖不是冰镐，也不可替代冰镐使用
- 不可像使用冰镐一样抓握或挥动Whippet。请始终紧握手柄。
- 练习自我制动，这样才能充分理解其功能和局限性。
- 自我制动时，将一只手压在Whippet的鹤嘴上，杖身为对角线斜贯躯干，另一只手握住FlickLock Pro关节锁附近的位置。
- 攀登或滑雪时，小心锋利的装备带来自我伤害。

警告：Whippet的腕带不会自动分离，在雪崩区域请拆下腕带。

(见附图所示)

SWITCH RELEASE自动分离腕带

为了安全性，有些Black Diamond的滑雪杖采用了自动腕带分离机制。分离机制在垂直向上方向的+/- 10° 角度时激活，可在野外重新装配。腕带分离机制也可锁定在位，防止分离。

(见附图所示)

FLICKLOCK

(见附图所示)

COMPACTOR TOURING POLES

Black Diamond的Compactor滑雪健行杖采用了我们专有的快速套管装配系统，一推式按钮轻松收叠和装配手杖。按钮位于带有长度标记的FlickLock Pro关节锁调节段的下方。

收叠Compactor手杖

- 按下按钮，握住手柄，朝杖尖方向推动。
- 在每节杖身之间的结合处，拉开各节杖身。
- 将手杖折叠成为压缩形的“Z”状。

- 打开FlickLock关节锁拉杆臂，将手杖彻底压缩以达到最小的收叠长度。
- 将最下方杖身上的阻雪籃卡入上部和中部杖身以便安全存放。

装配Compactor手杖

- 首先请确保将阻雪籃从其他杖身上取出。
- 握住手柄和第一节杖身，将它们超反方向拉开。手杖会自动归位并锁闭。
- 检查一推式按钮，确保它完全露出，并且手杖结合部位没有间隙。

调节内绳张力

随着时间的推移，连接Compactor手杖各节杖身的内绳会有轻微延伸松弛。此时增加内绳弹力即可解决。

- 按压一推式按钮使其松开，但仅仅将最下面的杖身拉开。
- 内绳张力调节器位于中间杖身和下载杖身之间。
- 握住张力调节器两端，顺时针扭动可增加张力，逆时针扭动可减小张力。

除非要更换下载杖身，否则请不要将张力调节器完全松开。如果要更换下载杖身，将张力调节器完全松开，使其与上部分脱离。握住调节器的上半部分，避免内绳编入中间杖身里。将新的下载杖身的调节器的螺纹端插入并旋转，直到看不见螺纹为止。接下来依照上文所述调节张力即可。

(见附图所示)

🔍 产品保养和维护

请勿将油类或硅脂类物品涂抹在杖身，这可能导致关节部位在使用中产生滑动。滑雪后请拆开下载杖身，等待完全晾干后方可存放。

(见附图所示)

🔍 产品检查和淘汰更新

每次使用前和使用后，检视FlickLock关节锁是否顺滑开合。确认外壳和齿轮杆没有裂纹，确认没有任何部位变形或者断裂。用以更换的备用部件可以从当地Black Diamond 经销商处或者直接Black Diamond购买。如果你拥有的是探测杆款式，请确认你使用的是一支空头下载杖身和一支母头下载杖身。每次使用前和使用后，检视调节系统，确认是否顺滑开合，张力是否合适。

- 确认没有任何部位变形或者断裂。
- 在存放之前，请松开张力绳，收叠手杖，晾干
- 如果FlickLock Pro 关节锁系统难以打开和闭合，请往拉杆轴，也就是拉杆与卡箍结合处，滴入一滴润滑油。

用以更换的备用部件可以从当地 Black Diamond 经销商处或者直接Black Diamond 购买。

(见附图所示)

有限质保条款

我们的质保期限为购买之日起一年，法律条款另有规定者除外。在此期间，我们对销售时就存在原料或生产工艺缺陷的产品，向在正

规零售商处购买产品的顾客提供质保服务。如果顾客购买了有缺陷的产品，请退还给我们，我们将依据质保条款进行更换。正常使用造成的磨损或损耗；使用或保养不当；未经授权 的修改或变更；以及任何方式造成的损坏等，不属于质保服务范畴。

⚠ **경고 [KO]**

스키는 치명적인 위험을 동반한 활동입니다. 사용자는 장비를 사용하기 전 위험 요소를 숙지하고 이를 간수해야 합니다. 장비 사용과 관련된 모든 행동을 결정에 대한 책임은 사용자에게 있습니다. 장비를 사용하기 전, 제품과 관련된 모든 사용법과 주의 사항을 읽고 이해해야 하며, 제품의 특성과 한계에 대해 숙지하고 숙달될 수 있도록 적절한 연습을 해야합니다. 이 모든 주의사항을 읽지 않고 지키지 않을 시에는 심각한 부상을 당할 수 있으며 사망까지 초래할 수 있습니다.

🔍 스키 폴 사용 설명서

향후 참조를 위해 설명서를 보관하십시오.

바스켓

바스켓 장착 방법: 바스켓을 밀어 시계 방향으로 고정이 될 때까지 돌리시오.

바스켓 제거 방법: 바스켓을 당기며 시계 반대 방향으로 돌리시오.

(그림 참조)

워렛 선프어레스트 폴

- 워렛 폴은 아이스 엑스의 대체 장비로 사용될 수 없습니다.
- 워렛 폴은 아이스 엑스와 같이 쭈그러 사용하지 마십시오. 항상 손잡이를 잡아 사용하십시오.

- 제품 사용에 대해 미리 연습하여 제품의 한계를 숙지하십시오.
- 선프어레스트(자기 제품)을 위해서 한 손으로 피크 쪽의 손잡이를 쥐고 샤프트는 몸에 붙이며 다른 한 손으로 잠금 장치 근처의 손잡이를 잡으십시오.
- 클라이밍과 스키 시 피크 점프에 의한 부상에 유의하십시오.

CAUTION: 워렛 폴의 손목 스트랩은 자동 해체가 되지 않으므로 분사태의 위험이 있는 지형에서는 스트랩을 제거하여 사용하십시오.

(그림 참조)

달부착 스위치 적용 손목 스트랩

안전을 위하여 블랙다이아몬드 스키 폴에는 자동 해제 방식의 손목 스트랩이 적용되었습니다. 폴과의 경사 10도 이하의 수직 상태에서 당겼을 경우 자동 해제 및 부착이 가능하며 필요하지 않을 시 잠금 상태를 적용할 수 있습니다.

(그림 참조)

플릭 락 잠금 장치

(그림 참조)

컴팩터 투어링 폴

블랙다이아몬드 컴팩터 투어링 폴은 Z-폴의 빠른 결합 시스템을 적용하여 버튼 하나를 누르는 것 만으로 신속하게 폴을 결합 및 해제할 수 있습니다. 해제 버튼은 플릭 락 잠금 장치의 하단에 위치합니다.

컴팩터 폴 해제:

- 잠금 장치 아래의 버튼을 누르고 상단 샤프트를 손잡이 방향으로 밀어 넣습니다.
- 상단과 중단, 중단과 하단 샤프트를 서로 당겨 분리합니다.
- 분리한 폴을 Z 형식으로 겹쳐 집습니다.
- 플릭 락 프로 잠금 장치를 열고 폴의 길이를 최소화 합니다.
- 하단 샤프트의 바스켓과 상단 샤프트를 연결하여 폴을 고정합니다.

컴팩터 폴 결합:

- 바스켓과 폴을 분리합니다.
- 손잡이와 상단 샤프트를 잡고 반대 방향으로 딸각 소리가 날 때까지 당깁니다. 각각의 폴이 결합되며 고정됩니다.
- 해제 버튼이 제자리에 위치하며 완벽히 돌출되었는지 그리고 각각의 폴이 정확히 결합되었는지 확인하십시오.

세부조절

장시간 사용 시 샤프트 내부의 연결 코드는 늘어날 수 있습니다. 다음과 같은 방법으로 연결 코드의 텐션을 유지하십시오.

- 해제 버튼을 눌러 상단 샤프트를 밀어 넣은 뒤 하단 샤프트만 당겨 분리하십시오.

- 연결 코드 조절 장치는 중단과 하단 폴 사이에 위치합니다.

- 양쪽의 조절 장치를 시계 방향으로 돌려 조이거나 반대 방향으로 돌려 느슨하게 조절 할 수 있습니다.

하단 샤프트를 분리하기 전, 절대로 텐션을 조절하지 마십시오. 만약 하단 폴을 교체할 경우, 조절 장치를 완전히 풀어 상단 샤프트와 완벽히 분리하십시오. 조절 코드를 고정하여 샤프트 안쪽으로 밀려들어가는 것을 방지 하십시오. 새로운 샤프트를 교체한 후 조절코드와 완전히 연결될 때까지 조이십시오. 교체 후 연결 코드의 길이를 위와 같은 방법으로 세부 조절하십시오.

(그림 참조)

🔍 관리 및 유지

샤프트에 기름 또는 실리콘을 넣지 마십시오. 사용 시 풀이 분리 될 수 있습니다. 스키 후 장비 보관 시 하단 폴을 분리하고 충분히 습기를 제거 하십시오.

(그림 참조)

🔍 점검, 폐기 및 수명

사용 전후,플릭 락 잠금 장치가 부드럽게 작동하는지 확인하십시오. 샤프트 또는 손잡이가 파손되었거나 균열이 있는지 확인하고 손상된 부품은 승인된 블랙다이아몬드 판매점 또는 본사에 문의 하여 교체하십시오. 프로브 폴을 사용 또는 구매 할 경우 샤프트 연결 부위가 서로 다른 볼트, 너트 형태인지 확인 하십시오. Z-폴 사용 전후, 해제 버튼의 작동 유무 및 내부 연결 코드의 텐션을 반드시 점검 하십시오.

- 장비의 변형 또는 파손 유무를 반드시 점검하십시오.

- 장기 보관 전, 충분히 건조하고 잠금 장치 및 샤프트를 분리하십시오.

- 플릭 락 프로 잠금 장치가 잘 작동하지 않을 경우 잠금 장치에 윤활제를 한 방울 정도 부어 하십시오.

부품 교체 시 승인된 블랙다이아몬드 판매점 또는 본사에 문의하십시오.

(그림 참조)

품질 보증 기간

최초에 판매되었을 때와 같이 제조상 문제가 없고 법적으로 별도 지시된 사항이 없는 경우 구매일로부터 1년 까지 최초 소매 구매자에 한해 보증합니다. 만약 제품에 결함이 있을 경우 반품이 가능하며 다음의 조건에 따라 교환됩니다: 회사는 제품의 일반적인 마모와 대응, 비정상적 사용 및 관리, 변형 또는 변경에 대한 손상에 대해서는 보증하지 않습니다.

日本語

ブラックダイヤモンド

スキーボール 取扱説明書

※本製品をご使用になる前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

警告

スキーは危険を伴う行為です。その行為の前には起こりうる危険を理解し、受け入れる準備をしておいてください。本人の責任において決断し行動を起こしてください。本製品をご使用になる前に取扱説明書に記載されている製品の使い方や警告文を全てお読みになり、製品の使い方や性能、限界について習熟してください。用具の正しい使い方のトレーニングを受けることを推奨します。この警告文の内容を守らなかった場合、死亡や重傷を負う可能性があります。

❗ 使い方

▲ 取扱説明書はいつでも参照できるように大切に保管して下さい。

バスケットの着脱

取り付け方：バスケットがボールのバスケット受け上端に接するまで、押しながら時計方向に回し込んで下さい。セットされたバスケットはフリーに回転します。取り外し方：ボールのバスケット受けからバスケットが完全に外れるまで、バスケットを引きながら反時計方向に回して下さい。（該当項目のイラストを参照）

ウィベットのセルフアラレストボール

・ウィベットはアイスアックスでも、その代用品でもありません。
・アイスアックスのように持ちったり振ったりしないで下さい。常にグリップを握って下さい。
・実際に使用する前に、障害物のない緩やかな斜面で、ウィベットを使って滑落停止の練習をし、制動の効き具合と限界を確かめておいて下さい。
・滑落停止の際は、シャフトを体に対して斜めに持ち、片方の手でピックを保持し、もう一方の手でフリックロックプロ付近を保持して下さい。
・登高 / 滑走中は、ピックを引っかけた転倒しないように注意して下さい。
注意:ウィベットのストラップはリリース式ではありません。雪崩の可能性の高い斜面を滑走するときはストラップを手首から外しておいて下さい。（該当項目のイラストを参照）

スイッチリリースストラップ

一部モデルにはストラップリリース機構が採用されています。ストラップを上方向に、シャフトに対して垂直 +10 度の範囲で引くことで、リリース機能が働きます。また、フィールドですぐにセットし直すことができます。ストラップリリース機構は、外れないようにロックすることができます。（該当項目のイラストを参照）

フリックロック

（該当項目のイラストを参照）

コンパクターツーリングボール

コンパクターツーリングボールは独自のラビッドディプロイメントシステムにより、1箇所のみプッシュボタンを操作するだけで収納 / 組立ができます。プッシュボタンはフリックロックプロ下側の目盛りの付いたシャフトのすぐ下にあります。

コンパクターボールのたたみ方：

- ボタンを押してグリップをボール先端方向にスライドさせて下さい。
- 各シャフトを連結部分で引き抜き、シャフトの継ぎ目が露出するまで分割して下さい。
- Z 字型に折りたたんで下さい。
- フリックロックプロのレバーを開き、シャフトが最も短くなるまで縮めて下さい。
- ばらばらにならないようにバスケットの窪みに中段 / 上段シャフトをクリップして下さい。

コンパクターボールの組み立て方：

- バスケットにクリップされたシャフトを外して下さい。
- グリップと1番目のシャフトを握り、プッシュボタンがロックされる位置までしっかりと引っ張って下さい。
- シャフトがプッシュボタンでロックされ、各シャフトの間に隙間がないことを確認して下さい。

コンパクターのコードテンション調整：

繰り返し使用により、インナーコードのテンションが緩むことがあります。この緩みはインナーコードのテンションを強めることで解消できます。

- プッシュボタンを解除し、最下段シャフトのみを引き出します。
- コードテンショナーは中段シャフトと下段シャフトの間にあります。
- テンショナーの両端を持ち時計回りに回すとテンションが強くなり、反時計回りに回すと弱くなります。

下段シャフトを交換するとき以外、絶対にテンショナーを完全には緩めないで下さい。下段シャフトを交換する場合はテンショナーを分解し、テンショナー上側がシャフト内部に入り込まないように押さえて下さい。新しい下段シャフトのテンショナー下側をテンショナー上側に、ネジ山が見えなくなるまでねじ込んで下さい。そして、上記の手順で新たにテンション調整をして下さい。

（該当項目のイラストを参照）

🔧 手入れとメンテナンス

シャフトにオイルやシリコンを差さないで下さい。使用中にジョイントがずれてしまっておそれがあります。使用後は常に下段シャフトを取り外し、完全に乾燥させてから保管して下さい。（該当項目のイラストを参照）

🔍 点検と寿命

使用後にフリックロックプロがスムーズに開閉することを点検して下さい。フリックロックプロの本体とカムレバーに亀裂、変形、破損が無いことを確認して下さい。交換用パーツについてはご購入店もしくは輸入代理店にお問い合わせ下さい。プローブモデルの場合、下段シャフトが雄ネジと雌ネジのペアになっていることを確認して下さい。使用前後にはフリックロックがスムーズに開閉し、コードテンションが適正であることを点検して下さい。

- 変形や破損が無いかを点検して下さい。
- 保管する前にシャフトを折りたたんでテンションコードを露出させ、完全に乾燥させて下さい。
- フリックロックプロの動きが渋いときは、レバーと本体を連結しているレバー軸にオイルを適量塗布して下さい。
- 交換用パーツについてはご購入店もしくは輸入代理店にお問い合わせ下さい。（該当項目のイラストを参照）

限定付き製品保証

ご購入いただいたから1年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合、無償交換いたします。欠陥が見つかった場合、ご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送り下さい。製品を無償にて修理または新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は全ての保証請求に対して、第一購入者であることの証明を求める権利を有します。

保証の除外事項

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は通常の損耗や摩耗（例：スキーエッジの減りや傷、ブーツソールの摩耗など）、製品の改造や改造、誤使用、誤ったメンテナンス、事故、過失、強い衝撃、あるいは製品の目的外使用に対して保証は適用いたしません。

ブラックダイヤモンド日本総代理店

株式会社ロスタートロー

〒350-2213

埼玉県鶴ヶ島市脚折 1386-6

TEL：049-271-7113（ユーザーサポート）

e-mail：info@lostarrow.co.jp

www.lostartarrow.co.jp